



Manual de instrucciones
Manual de instruções
Instruction manual
Manuel d'instructions

 **EDM**
PRODUCT

HIDROLIMPIADORA

HIDRO-LIMPADORAS DE ALTA PRESSÃO

HIGH PRESSURE WASHER
NETTOYEUR HAUTE PRESSION

Ref. 08681





SÍMBOLOS: EN ESTE MANUAL Y / O EN LA MÁQUINA SE UTILIZAN LOS SIGUIENTES SÍMBOLOS:



ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. No prestar atención a las advertencias ni seguir las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y / o lesiones graves.

Guarde las advertencias e instrucciones de seguridad para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias de seguridad se refiere a su herramienta eléctrica operada por la red (con cable) o herramienta eléctrica operada por batería (inalámbrica).

SEGURIDAD EN EL AREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes.
- No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden causar la pérdida de control.

SEGURIDAD ELECTRICA

- La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. No usar ningún adaptador de clavijas con herramientas eléctricas puestas a tierra. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.
- Evite o contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.
- No exponga las herramientas a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en la herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- No abuse del cable. No usar nunca el cable para llevar, levantar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- Cuando maneje una herramienta eléctrica en el exterior, use una prolongación adecuada para uso en el exterior. El uso de una

prolongación de cable adecuada para uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.

- Si el uso de una herramienta en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrico.

SEGURIDAD PERSONAL

- Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado, bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja herramientas eléctricas puede causar un daño personal serio.
- Use equipo de seguridad personal. Lleve siempre protección para los ojos. La utilización para las condiciones apropiadas de un equipo de seguridad tal como la mascarilla anti polvo, zapatos no resbaladizos, casco o protección para los oídos reducirá los daños personales.
- Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en posición "abierto" antes de conectar a la red y/o batería, coger o transportar la herramienta. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen el interruptor en posición "cerrado" provoca accidentes.
- Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de arrancar la herramienta eléctrica. Una llave o herramienta unida a una pieza rotativa de una herramienta eléctrica puede causar un daño personal.
- No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.
- Si hay disponibilidad para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se usen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE LAS HERRAMIENTAS

- No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará

el trabajo mejor y más seguro al ritmo para la que fue concebida.

- No use la herramienta eléctrica si el interruptor no gira "cerrado" y "abierto". Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación y/o batería antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de almacenar las herramientas eléctricas. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.
- Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita el manejo de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.
- Mantenga las herramientas eléctricas. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Las herramientas eléctricas se reparan antes de su uso, cuando están dañadas. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas pobremente mantenidas.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes afilados son menos propensas a trabarse y más fáciles de controlar.
- Use la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones diferentes de las previstas podría causar una situación de peligro.

SERVICIO TÉCNICO

- Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantiene.

USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS

El aparato está diseñado exclusivamente para uso privado en exteriores ni para uso comercial. Manténgalo alejado del calor, la luz solar directa, la humedad y la lluvia, las heladas y los bordes afilados.

- No permita que operen la máquina personas no capacitadas en el uso de una lavadora de alta presión o sin haber leído antes el manual de instrucciones.
- Los limpiadores de alta presión no deben ser utilizados por niños o personal no capacitado.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Antes de poner en marcha su máquina, verifique cuidadosamente si hay defectos. Si encuentra alguno, no arranque su máquina y contacte a su distribuidor local.
- Compruebe especialmente que el aislamiento del cable eléctrico

debe estar impecable y sin grietas. Si el cable eléctrico está dañado, un centro de servicio local autorizado debe reemplazarlo.



¡Peligro de incendio! Evite cortocircuitar los contactos de una batería desconectada. No incinere la batería.



ADVERTENCIA: No use el aparato cerca del alcance de las personas a menos que usen ropa protectora.

- No dirija el chorro contra usted u otras personas para limpiar la ropa o el calzado.
- Sujete la lanza pulverizadora firmemente con ambas manos.
- El operador y cualquier persona que se encuentre en las inmediaciones del sitio de limpieza deben tomar medidas para evitar que sean golpeados por escombros desprendidos durante la operación.
- Use gafas y ropa protectora durante la operación.



ADVERTENCIA: Este electrodoméstico ha sido diseñado para usarse con el agente de limpieza suministrado o recomendado por el fabricante. El uso de otros agentes de limpieza o productos químicos puede afectar negativamente la seguridad del aparato.

- Desconéctese de la fuente de alimentación eléctrica antes de realizar el mantenimiento.
- Para garantizar la seguridad del electrodoméstico, use sólo repuestos originales del fabricante o aprobados por el fabricante.
- No utilice el aparato si un cable de alimentación o partes importantes del aparato están dañados, ej: dispositivo de seguridad, manguera de alta presión y gatillo.
- No utilice el aparato con las manos mojadas. Si el aparato está húmedo o mojado, desenchúfelo de inmediato. No lo ponga en agua.
- Los neumáticos y sus válvulas pueden dañarse por el chorro de alta presión y luego explotar.
- Nunca use la máquina en un entorno donde pueda haber peligro de explosión.
- No está permitido limpiar superficies que contengan asbesto con alta presión.
- Esta lavadora de alta presión no debe usarse a temperaturas inferiores a 0 ° C.



ADVERTENCIA: Las mangueras, conexiones y acoplamientos de alta presión son importantes para la seguridad del aparato. Use sólo mangueras, accesorios y acoplamientos recomendados por el fabricante.



ADVERTENCIA: Los cables de extensión inadecuados pueden ser peligrosos. Los cables en los carretes siempre deben estar completamente desenrollados para evitar que el cable se sobrecaliente.

ES

- Si se usa un cable de extensión, los enchufes deben ser impermeables y cumplir con los requisitos mencionados a continuación para la longitud y las dimensiones del cable:

- ▶ 1,0 mm² máx. 12,5 m
- ▶ 1,5 mm² máx. 20 m
- ▶ 1,5 mm² máx. 20 m

- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona igualmente calificada para evitar riesgos.

PT

EN

FR

CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

Debe observarse lo siguiente al conectar la lavadora de alta presión a la instalación eléctrica:

- La conexión del suministro eléctrico debe ser realizada por un electricista calificado y cumplir con IEC 60364-1.
- Se recomienda que el suministro eléctrico a este aparato incluya un dispositivo de corriente residual que interrumpa el suministro si la corriente de fuga a tierra excede 30 mA por 30 ms.

CONEXIÓN DE AGUA

Conexión a la red pública según normativa.

- La manguera de entrada se puede conectar a la red de agua con un máximo de presión de entrada de 10 bares. Esta lavadora de alta presión sólo se puede conectar en Europa con la red de agua potable, cuando se ha instalado un dispositivo antirretorno de red apropiado, tipo BA según EN 1717. La longitud de la manguera entre el dispositivo antirretorno y la lavadora de alta presión debe medir al menos 10 metros para absorber los posibles picos de presión (diámetro mínimo de 1/2 pulgada).



- La operación por succión (por ejemplo, desde un recipiente de agua de lluvia) se lleva a cabo sin un dispositivo antirretorno. Tan pronto como el agua fluye a través de la válvula BA, esta agua ya no se considera potable.



¡IMPORTANTE!: Sólo use agua sin impurezas. Si existe el riesgo de partículas de arena en el agua de entrada (es decir, de su propio pozo), se debe montar un filtro adicional.

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

La válvula de descarga puede reducir la presión si excede los valores

preestablecidos. Dispositivo de bloqueo en la pistola de gatillo: La pistola de gatillo presenta un dispositivo de bloqueo. Cuando se activa la perilla, la pistola de gatillo no se puede operar.

SENSOR TERMAL

Un sensor térmico protege el motor contra sobrecargas. La máquina se reiniciará después de unos minutos cuando el sensor térmico se haya enfriado.SERVICIO

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Voltaje: 220-240V

Frecuencia: 50/60Hz

Vátios: 1800W

Clase de protección: IPX5

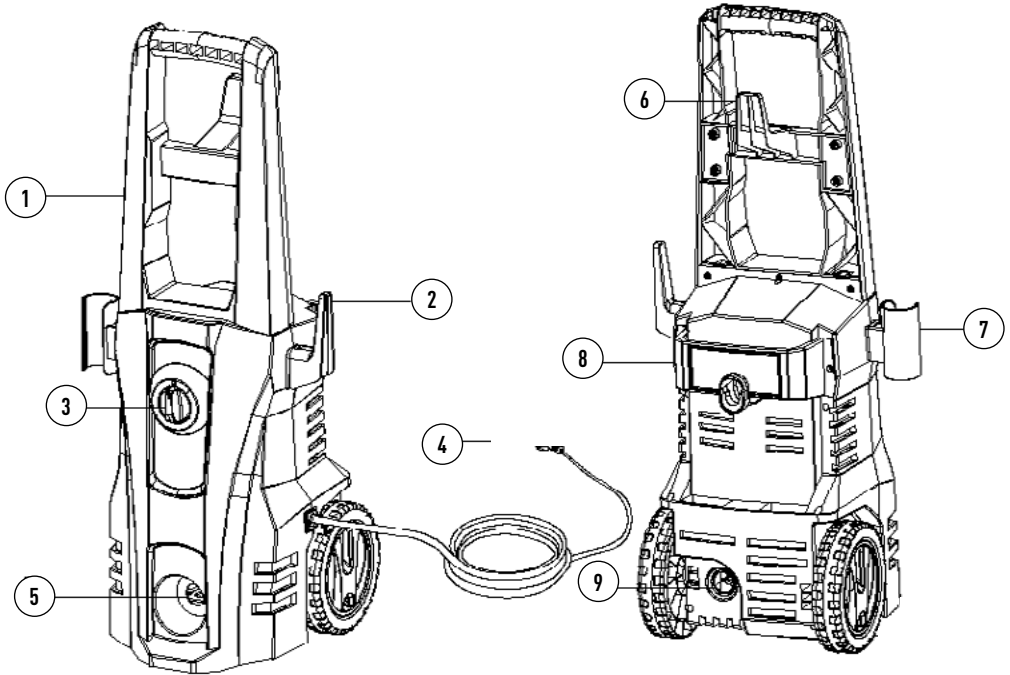
Presión nominal: 10MPa

Presión permitida: 15MPa

Flujo nominal: 6l/min

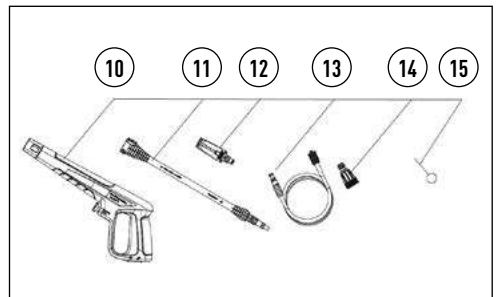
Flujo máximo: 7.2l/min

Máxima presión de entrada: 0.7 Mpa



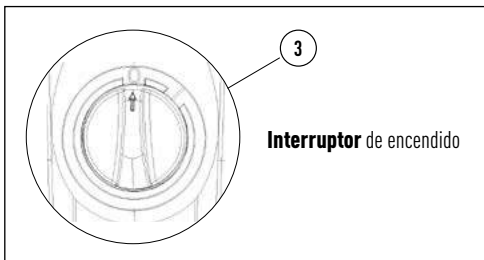
CUERPO DEL APARATO

1. Asa de transporte
2. Gancho para cable de alimentación
3. Interruptor de encendido
4. Cable de alimentación
5. Entrada de agua
6. Gancho para manguera de alta presión
7. Soporte de pistola de gatillo
8. Soporte para varilla de pulverización
9. Salida de agua



PISTOLA Y MANGUERA

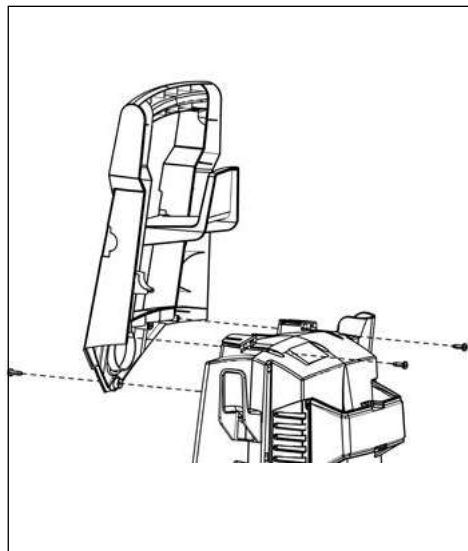
10. Mango de pulverización
11. Lanza pulverizadora
12. Boquilla
13. Manguera de alta presión
14. Conector de entrada de agua
15. Herramienta de limpieza de boquillas



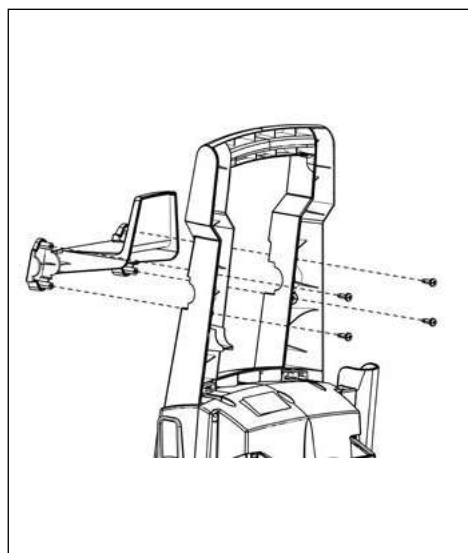
MONTAJE

Monte las piezas sueltas que se entregan con el aparato antes de su puesta en marcha

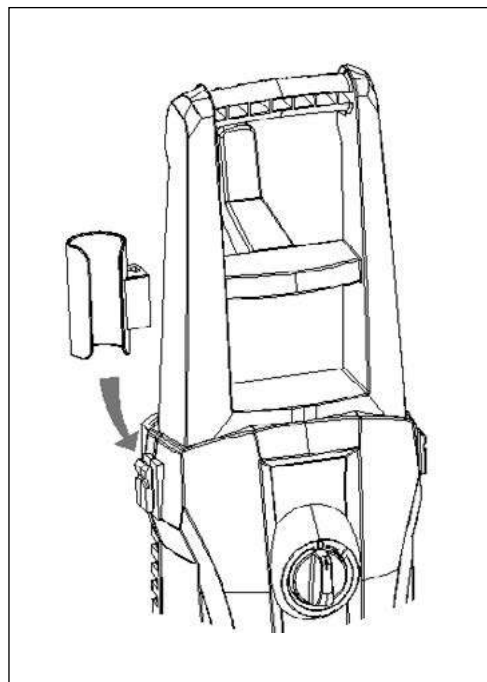
1. INSTALACIÓN DEL MANGO CON DOS TORNILLOS



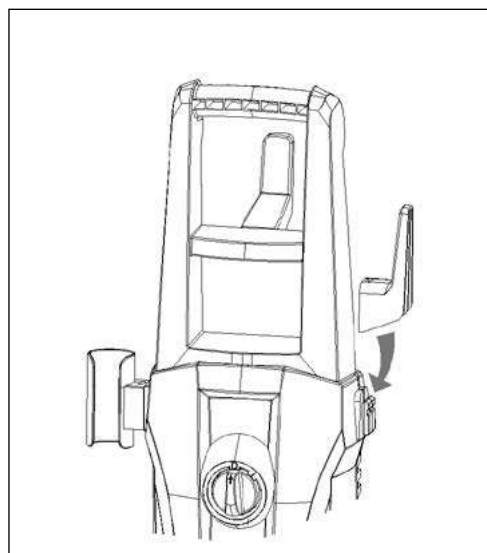
2. INSTALACIÓN DEL SOPORTE DE LA VARILLA



3. DESLICE EL SOPORTE DE LA PISTOLA DE GATILLO EN LA POSICIÓN DE LA UNIDAD A LA IZQUIERDA.



4. DESLICE EL GANCHO DEL CABLE HACIA ABAJO



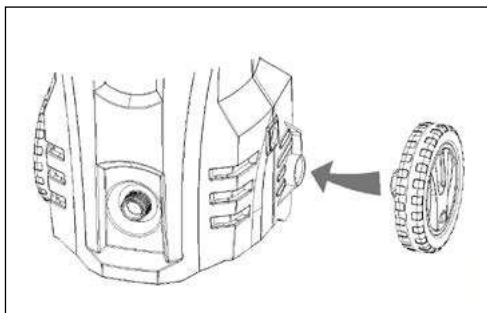
ES

PT

EN

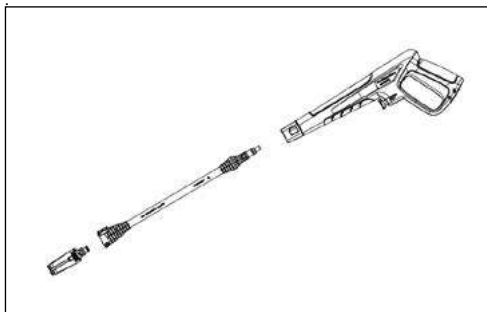
FR

5. INSTALACIÓN DE LAS DOS RUEDAS



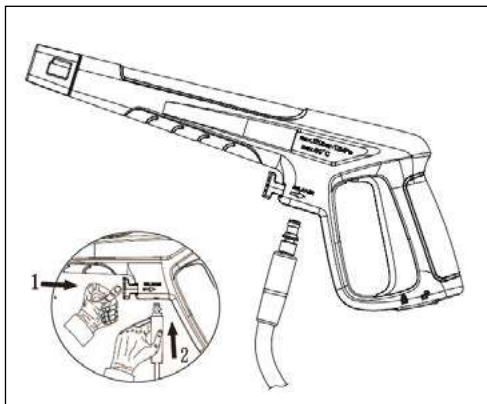
6. INSTALACIÓN DE LA LANZA PULVERIZADORA

- Coloque la lanza pulverizadora en la pistola y gírela hasta que las dos partes queden completamente bloqueadas



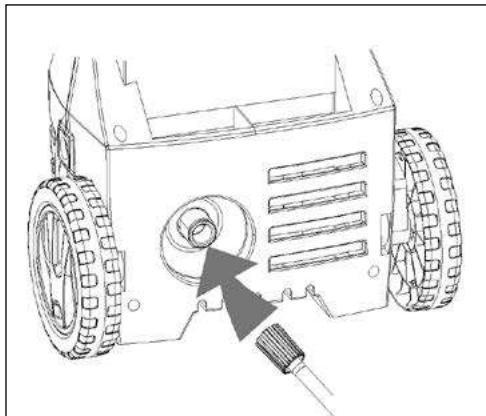
7. CONEXIÓN DE MANGUERA DE ALTA PRESIÓN AL MANGO DEL ROCIADOR

- Inserte la manguera en el mango del rociador, luego apriete la tuerca.



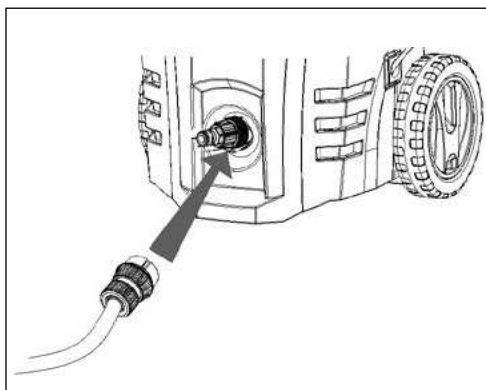
8. CONECTE LA MANGUERA DE LA LANZA

- Connect the other end of the high-pressure hose to the water outlet on the washer and twist the black rotatable end-piece as indicated to secure the connection.



9. CONECTE LA MANGUERA DE JARDÍN A LA ENTRADA

- Conecte el adaptador de la manguera de jardín (acoplador hembra) a la entrada de agua de la lavadora a presión, luego enrosque la manguera de jardín (extremo macho) en el adaptador de la manguera de jardín.



ES

PUESTA EN MARCHA

- Estacione el aparato en una superficie plana.
- Inserte el enchufe de red en el enchufe.
- Suministre agua al aparato

*Para conocer los valores de conexión, consulte la placa de características.



ADVERTENCIA: Las impurezas en el agua pueden dañar la bomba de alta presión y los accesorios.

- Extraiga el agua de los depósitos abiertos.

*Esta limpiadora de alta presión es adecuada para trabajar con la manguera de succión con válvula de reflujo para aspirar agua superficial, p. Ej. de colillas de agua o estanques.

- Llene la manguera de succión con agua.
- Atornille la manguera de succión en la conexión de agua del aparato e insértela en la fuente de agua (por ejemplo, tambor de agua de lluvia).
- Purgue el dispositivo de la siguiente manera antes de la operación:

- ▶ Encienda el interruptor "0/1"
- ▶ Desbloquee la palanca del gatillo.
- ▶ Empuje la palanca del gatillo, el dispositivo se encenderá.
- ▶ Deje que el dispositivo funcione (máx. 2 minutos) hasta que el agua salga sin burbujas por el gatillo.
- ▶ Suelte la palanca del gatillo.
- ▶ Bloquear la palanca del gatillo.

USO DE LA MÁQUINA



ADVERTENCIA: El funcionamiento en seco durante más de 2 minutos provoca daños en la bomba de alta presión. Si el aparato no acumula presión en 2 minutos, apáguelo y proceda de acuerdo con las instrucciones del Capítulo "Solución de problemas".

OPERACIÓN DE ALTA PRESIÓN



ADVERTENCIA: Mantenga una distancia de al menos 30 cm cuando utilice el chorro para limpiar superficies pintadas para evitar daños.

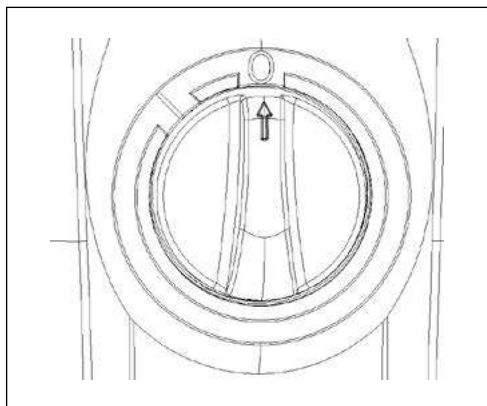


ADVERTENCIA: Asegúrese de que el interruptor de encendido / apagado esté en la posición "APAGADO / 0" e inserte el enchufe en un enchufe correctamente instalado.

ATENCIÓN

Conecte el producto al suministro de energía y agua como se describe a continuación en la siguiente lista:

- ▶ Abra el suministro de agua
- ▶ Sostenga la pistola rociadora con ambas manos.
- ▶ Dirija la boquilla del accesorio elegido lejos de usted hacia la superficie a limpiar.
- ▶ Destrahe el gatillo y presiónelo hasta que fluya una cantidad constante de agua a través de la boquilla, para permitir que escape el aire atrapado en la manguera.
- ▶ Suelte el gatillo.
- ▶ Encienda el interruptor "0/1".



- ▶ Sostenga la pistola rociadora con ambas manos. Dirija el chorro de agua hacia el objeto a limpiar y presione el gatillo.
- ▶ Suelte la palanca del gatillo; el dispositivo se apagará de nuevo y detendrá el chorro de agua. Queda alta presión en el sistema.



ADVERTENCIA: ¡Tenga cuidado con los contragolpes al presionar el gatillo!

OPERACIÓN CON DETERGENTE

Solo se puede agregar detergente cuando el dispositivo funciona en modo de baja presión.



ADVERTENCIA: Al utilizar detergentes, se debe respetar la hoja de seguridad de datos del material emitida por el fabricante del detergente, especialmente las instrucciones relativas al equipo de protección personal.

- ▶ Retire la tapa de la botella de detergente limpia.
- ▶ Extraiga con cuidado el depósito de detergente a bordo de su posición de almacenamiento.
- ▶ Llene el tanque con detergente diseñado específicamente para usar con hidrolimpiadoras a presión.
- ▶ Empuje la botella de detergente con la abertura apuntando hacia abajo en la conexión para el detergente limpio para manguera

PT

EN

FR

MÉTODO DE LIMPIEZA RECOMENDADO

- ▶ Rocíe el detergente con moderación sobre la superficie seca y deje que reaccione, pero que no se seque.
- ▶ Rocíe la suciedad suelta con Met de alta presión. de la mezcla al máximo puede ajustar el flujo de detergente.

DESPUÉS DE LA OPERACIÓN CON DETERGENTE


- ▶ Retire la botella de detergente para manguera limpia de la entrada y ciérrala con la tapa.
- ▶ Para guardarlo, coloque la botella de detergente en el retenedor con la tapa hacia arriba.

INTERRUMPIR LA OPERACIÓN


- ▶ Suelte la palanca del gatillo.
- ▶ Bloquear la palanca del gatillo.
- ▶ Coloque el gatillo con la lanza pulverizadora en la posición de estacionamiento.
- ▶ Durante los descansos más largos (más de 5 minutos), también apague el aparato usando el interruptor "APAGADO / ENCENDIDO".

FINALIZAR OPERACIÓN

- ▶ Suelte la palanca del gatillo.
- ▶ Apague el aparato "0/1".
- ▶ Desconecte el enchufe de red de la toma de corriente.
- ▶ Solo separe la manguera de alta presión de la pistola de gatillo o del dispositivo cuando no haya presión en el sistema.
- ▶ APAGAR GRIFO
- ▶ Presione la palanca del gatillo para liberar cualquier presión restante en el sistema.
- ▶ Suelte la palanca del gatillo.
- ▶ Bloquear la palanca del gatillo.

 **ADVERTENCIA:** Al desconectar el suministro o la manguera de alta presión, es posible que salga agua tibia de la conexión después de la operación.

TRANSPORTE

 **ADVERTENCIA:** ¡Riesgo de daños o lesiones personales. Tenga cuidado con el peso del aparato durante su transporte.

AL TRANSPORTAR A MANO

- ▶ Apague el producto y desconéctelo del agua y del suministro eléctrico.
- ▶ Tire del asa de transporte hasta que encaje de forma audible. Coloque protectores de transporte, si corresponde.
- ▶ Tirar del aparato por su asa de transporte.

AL TRANSPORTAR EN VEHÍCULOS

- ▶ Antes del transporte horizontal: cierre la tapa de la botella de detergente limpia.
- ▶ Incline el producto hacia usted hasta que se equilibre sobre las ruedas. Luego muévalo por su asa de transporte.
- ▶ Proteja el producto de cualquier impacto o vibración fuerte que pueda ocurrir durante el transporte en vehículos.
- ▶ Asegure el aparato para que no se mueva ni se vuelque.

ALMACENAMIENTO

- Estacione la máquina en una superficie plana.
- Separe la lanza de pulverización de la pistola de gatillo.
- Presione el botón de desconexión en la pistola de gatillo y saque la manguera de alta presión de la pistola de gatillo.
- Coloque la pistola de gatillo en el almacenamiento para la pistola de gatillo.
- Coloque ambas lanzas de pulverización en el almacenamiento de la lanza de pulverización.
- Lanza pulverizadora trituradora de suciedad: Boquilla hacia abajo.
- Enrolle la manguera de alta presión y cuélguela sobre el almacenamiento de la manguera.
- Guarde la conexión a la red en el compartimento de accesorios.
- Antes de períodos prolongados de almacenamiento, como durante el invierno, observe también las instrucciones de la sección de cuidados.
- Guarde siempre la limpiadora a presión, las piezas y los accesorios en un lugar inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento ideal es entre 10 ° C y 30 ° C. Guarde la hidrolavadora en interiores para evitar que el agua de la unidad se expanda en condiciones de congelación.
- Recomendamos utilizar el paquete original para el almacenamiento o cubrir el producto con un paño adecuado o una caja para protegerlo del polvo.

PROTECCIÓN CONTRA LAS HELADAS

El electrodoméstico y los accesorios que no estén completamente drenados pueden resultar destruidos por las heladas.

- ▶ Vacíe completamente el aparato y los accesorios y protéjalos de las heladas. Para evitar daños:
- ▶ Desconecte el aparato del suministro de agua.
- ▶ Separe la lanza de pulverización de la pistola de gatillo.
- ▶ Encienda el aparato "0/1".
- ▶ Empuje la palanca del gatillo hasta que no salga más agua.
- ▶ Suelte la palanca del gatillo.
- ▶ Bloquear la palanca del gatillo.
- ▶ Apague el aparato "0/1".
- ▶ Guarde el aparato y todos los accesorios en una habitación libre de heladas

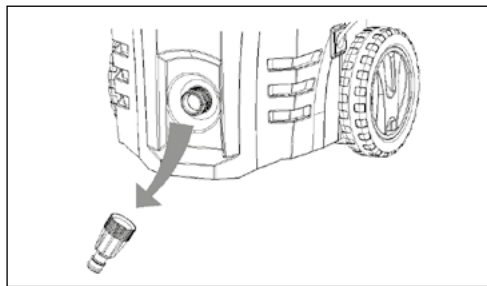
CUIDADO Y MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de shock eléctrico. Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, apáguelo y desenchufe el cable de alimentación.

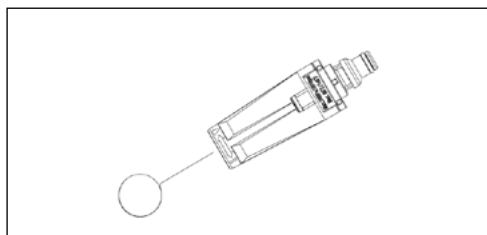
MANGUERA DE ALTA PRESIÓN

- ▶ La manguera de alta presión está construida especialmente con paredes reforzadas, puede dañarse fácilmente y debe almacenarse con cuidado.
- ▶ No la retuerza.
- ▶ No conduzca vehículos sobre la manguera.
- ▶ No exponga la manguera a esquinas o bordes afilados. El mal uso dará lugar a una falla prematura o inflada e invalidará la garantía.

TAMIZ DE CONEXIÓN



- ▶ Limpiar el tamiz de la conexión de agua con regularidad.
- ▶ Retire el acoplamiento de la conexión de agua y enjuague con agua tibia para evitar que cualquier materia extraña obstruya la bomba.
- ▶ Limpie la boquilla con la herramienta de limpieza de agujas incluida. Retire la lanza de pulverización de la pistola. Quite la suciedad del orificio de la boquilla y enjuague.
- ▶ El tamiz no debe estar dañado.
- ▶ Extraiga el tamiz con unos alicates planos.
- ▶ Limpiar el tamiz con agua corriente.
- ▶ Vuelva a insertar el tamiz en la conexión de agua.



ACCESORIOS

Se suministra una selección de accesorios en el alcance de la entrega de este producto. Consulte las especificaciones técnicas de los accesorios que adquiera para asegurarse de que sean compatibles con este producto.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PELIGRO RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA.

Apague el aparato y retire el enchufe principal antes de realizar cualquier trabajo de cuidado y mantenimiento. El trabajo de reparación y el trabajo en los componentes eléctricos no solo puede ser realizado por un servicio de atención al cliente autorizado. Puede subsanar los fallos menores usted mismo con la ayuda de la siguiente descripción general. En caso de duda, consulte con el servicio de atención al cliente autorizado.

SÍNTOMA	CAUSA	ACCIÓN
La máquina se niega a comenzar	Máquina no enchufada Toma defectuosa El fusible se ha fundido Cable de extensión defectuoso	Enchufe la máquina Pruebe con otro enchufe. Reemplace el fusible. Apague otras máquinas. Pruebe sin el cable de extensión.
Presión fluctuante	Bomba aspirando aire Válvulas sucias, gastadas o atascadas Juntas de la bomba gastadas	Compruebe que las mangueras y las conexiones sean herméticas. Limpie y reemplace o consulte al distribuidor local.
La máquina se para	Voltaje de red incorrecto Sensor térmico activado Boquilla parcialmente bloqueada	Compruebe que el voltaje de la red se corresponda con las especificaciones de la etiqueta del modelo. Deje que la lavadora se enfríe durante 5 minutos. Limpiar la boquilla
Máquina pulsante	Tubo de entrada de aire Suministro de agua insuficiente Boquilla parcialmente obstruida Filtro de agua obstruido Barril torcido	Aire en la manguera de entrada Suministro inadecuado de agua de red Boquilla parcialmente bloqueada Filtro de agua bloqueado Manguera torcida
La máquina arranca, pero no sale agua	Bomba / mangueras congeladas o accesorio Sin suministro de agua Filtro de agua obstruido / boquilla obstruida	Bomba / mangueras o accesorio congelado Sin suministro de agua Filtro / Boquilla bloqueada



SÍMBOLOS: EN ESTE MANUAL Y / O EN LA MÁQUINA SE UTILIZAN LOS SIGUIENTES SÍMBOLOS:



AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Leia todos os avisos e instruções de segurança. O não cumprimento dos avisos ou não seguir as instruções pode originar choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves.

Guarde os avisos e instruções de segurança para futuras consultas.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos de segurança refere-se à sua ferramenta elétrica com cabo elétrico (com fio) ou ferramenta elétrica mediante bateria (sem fio).

AREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas e escuras podem causar acidentes.
- Não use ferramentas elétricas em ambientes potencialmente explosivos, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar o pó ou vapores.
- Mantenha as crianças e espectadores afastados ao usar uma ferramenta elétrica. As distrações podem fazer com que perca o controle.

SEGURANÇA ELÉTRICA

- Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação.
- As fichas da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de nenhuma forma. Não use fichas/adaptadores com ferramentas elétricas aterradas. As fichas não modificadas e usar as fichas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- Evite o contato corporal com superfícies aterradas, como canos, radiadores, fogões e frigoríficos. Há um risco maior de choque elétrico se seu corpo estiver aterrado.
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou humidade. Se a água entrar em contato com uma ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.
- Não danifique o cabo. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use uma extensão

adequada para uso ao ar livre. Usar um cabo adequado para uso em exteriores reduz o risco de choque elétrico.

- Se for inevitável usar uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

SEGURANÇA PESSOAL

- Fique alerta, observe o que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração ao operar uma ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- Use equipamento de segurança. Use sempre proteção ocular. O uso de equipamentos de segurança, como máscara anti-pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva sempre que necessário, reduzirá o risco de ferimentos pessoais.
- Evite arranques acidentais. Certifique-se de que a chave está na posição desligada antes de inserir a ficha. Transportar as ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica quando o interruptor está na posição ligado aumenta a probabilidade de acidentes.
- Remova todas as chaves de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave inserida numa parte rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- Não se estique demasiado. Mantenha os pés firmes no chão em todo o momento. Isto lhe permitirá manter o controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Vista-se apropriadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe da ferramenta elétrica. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- Se houver dispositivos de extração e coleta de pó para instalar, certifique-se de que estejam conectados e sejam usados corretamente. O uso destes dispositivos pode reduzir os riscos relacionados com o pó.

USE E CUIDE DAS FERRAMENTAS

- Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para sua aplicação. A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e com mais segurança na velocidade para a qual foi projetada.

- Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não estiver “fechado” e “aberto”. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- Desconecte o plugue da fonte de alimentação e / ou bateria antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou armazenar ferramentas elétricas. Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar acidentalmente a ferramenta.
- Guarde ferramentas elétricas inativas fora do alcance de crianças e não permita que ferramentas elétricas sejam operadas por pessoas que não estejam familiarizadas com as ferramentas ou com estas instruções. Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- Faça a manutenção de ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis não estão desalinhadas ou presas, se não há peças quebradas ou outras condições que podem afetar o desempenho das ferramentas elétricas. As ferramentas elétricas são reparadas antes do uso, quando estão danificadas. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção insuficiente.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte com manutenção adequada e bordas afiadas são menos sujeitas a emperrar e mais fáceis de controlar.
- Use a ferramenta elétrica, acessórios e dicas de ferramentas, etc. de acordo com estas instruções e tendo em consideração as condições de trabalho e os trabalhos a realizar. O uso da ferramenta elétrica para aplicações diferentes das pretendidas pode causar uma situação perigosa.

SERVIÇO TÉCNICO

- Leve a sua ferramenta elétrica para ser verificada por um serviço de reparo qualificado, usando apenas peças de reposição idênticas. Isso irá garantir que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.

USO E CUIDADOS DA FERRAMENTA

- O aparelho foi projetado exclusivamente para uso externo privado ou uso comercial. Mantenha longe do calor, luz solar direta, umidade e chuva, geada e pontas afiadas.
- Não permita que pessoas não treinadas no uso de lavadoras de alta pressão ou sem primeiro ler o manual de instruções operem a máquina.
- Os limpadores de alta pressão não devem ser usados por crianças ou pessoal não treinado.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Antes de ligar sua máquina, verifique cuidadosamente se há defeitos. Se encontrar algum, não ligue a máquina e entre em contato com o revendedor local.
- Verifique especialmente se o isolamento do cabo elétrico deve estar perfeito e sem rachaduras. Se o cabo de alimentação estiver danificado, um centro de serviço autorizado local deve substituí-lo.



Perigo de incêndio! Evite causar curto nos contatos de uma bateria desconectada. Não incinere a bateria.



AVISO: Não use o aparelho próximo ao alcance de pessoas, a menos que estejam usando roupas de proteção.

- Não direcione o jato contra você ou outras pessoas para limpar roupas ou sapatos.
- Segure a lança pulverizadora firmemente com as duas mãos.
- O operador e qualquer pessoa nas imediações do local de limpeza deve tomar medidas para evitar ser atingido por detritos soltos durante a operação.
- Use óculos de proteção e roupas de proteção durante a operação.



AVISO: Este aparelho foi projetado para uso com o agente de limpeza fornecido ou recomendado pelo fabricante. O uso de outros agentes de limpeza ou produtos químicos pode afetar adversamente a segurança do aparelho.

- Desconecte da fonte de alimentação antes de realizar a manutenção.
- Para garantir a segurança do aparelho, use apenas peças de reposição originais ou aprovadas pelo fabricante.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou partes importantes do aparelho estiverem danificados, por exemplo: dispositivo de segurança, mangueira de alta pressão e gatilho.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas. Se o aparelho estiver úmido ou molhado, desconecte-o imediatamente. Não coloque na água.
- Os pneus e suas válvulas podem ser danificados pelo jato de alta pressão e explodir.
- Nunca use a máquina em um ambiente onde possa haver perigo de explosão.
- Não é permitido limpar superfícies que contenham amianto com alta pressão.
- Esta lavadora de alta pressão não deve ser usada em temperaturas abaixo de 0 ° C.



AVISO: Mangueiras de alta pressão, conexões e acoplamentos são importantes para a segurança do aparelho. Use apenas mangueiras, conexões e acoplamentos recomendados pelo fabricante.



AVISO: Cabos de extensão inadequados podem ser perigosos. Os cabos nas bobinas devem ser sempre totalmente desenrolados para evitar o superaquecimento do cabo.

- Se um cabo de extensão for usado, os plugues devem ser à prova d'água e atender aos requisitos listados abaixo para o comprimento e as dimensões do cabo:

▶ 1,0 mm2 máx. 12,5 m

► 1,5 mm² máx. 20 m

► 1,5 mm² máx. 20 m

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou seu agente de serviço ou uma pessoa igualmente qualificada para evitar perigos.

CONEXÃO À REDE ELÉTRICA

- O seguinte deve ser observado ao conectar a lavadora de alta pressão à instalação elétrica:
- A conexão da alimentação elétrica deve ser feita por um electricista qualificado e estar em conformidade com a IEC 60364-1.
- Recomenda-se que a alimentação elétrica deste aparelho inclua um dispositivo de corrente residual que interrompa a alimentação se a corrente de fuga à terra exceder 30 mA por 30 ms.

CONEXÃO DE ÁGUA

- Conexão à rede pública de acordo com os regulamentos.
- A mangueira de entrada pode ser conectada à rede de água com uma pressão máxima de entrada de 10 bar. Na Europa, esta lavadora de alta pressão só pode ser conectada à rede de água potável, quando um dispositivo anti-retorno adequado da rede, tipo BA de acordo com EN 1717. O comprimento da mangueira entre o dispositivo anti-retorno e a máquina de lavar água A alta pressão deve medir pelo menos 10 metros para absorver possíveis picos de pressão (diâmetro mínimo de 1/2 polegada).



- A operação de sucção (por exemplo, de um reservatório de água da chuva) é realizada sem dispositivo de retenção. Assim que a água flui pela válvula BA, essa água não é mais considerada potável.



IMPORTANTE! Use apenas água sem impurezas. Se houver risco de partículas de areia na água de entrada (ou seja, do seu próprio poço), um filtro adicional deve ser instalado.

DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

- A válvula de alívio pode reduzir a pressão se exceder os valores predefinidos. Dispositivo de travamento da pistola de gatilho: A pistola de gatilho possui um dispositivo de travamento. Quando o botão é ativado, a pistola de gatilho não pode ser operada.

SENSOR TÉRMICO

- Um sensor térmico protege o motor contra sobrecargas. A

máquina irá reiniciar após alguns minutos quando o sensor térmico esfriar.

ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Tensão: 220-240V

Frequência: 50/60Hz

Watts: 1800W

Aula de proteção: IPX5

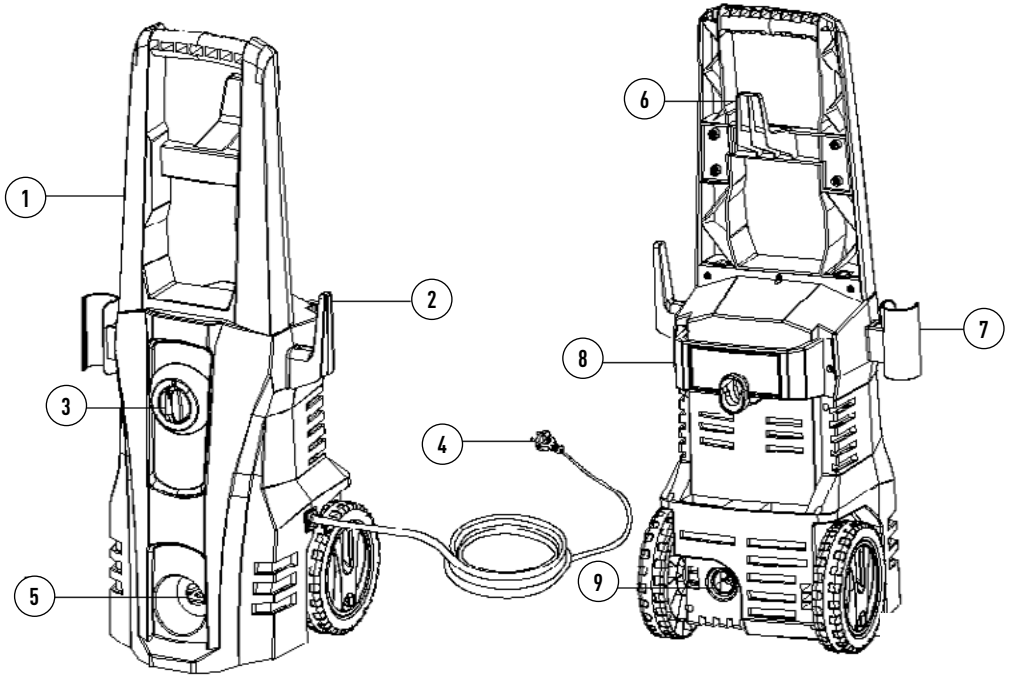
Pressão nominal: 10MPa

Pressão permitida: 15MPa

Fluxo nominal: 6l/min

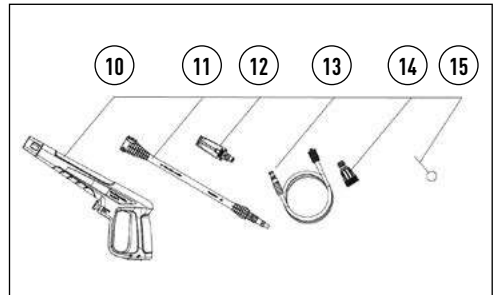
Pico de fluxo: 7.2l/min

Pressão máxima de entrada: 0.7 Mpa



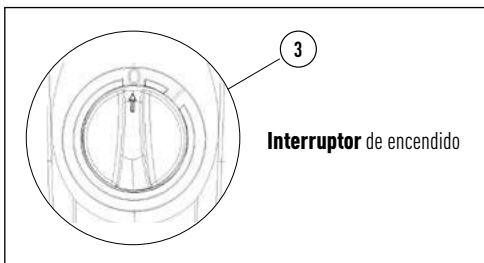
CORPO DO APARELHO

1. Alça de transporte
2. Gancho para cabo de alimentação
3. Botão liga / desliga
4. Cabo de alimentação
5. Entrada de água
6. Gancho para mangueira de alta pressão
7. Suporte para pistola de gatilho
8. Porta-varinha de pulverização
9. Saída de água



ARMA E MANGUEIRA

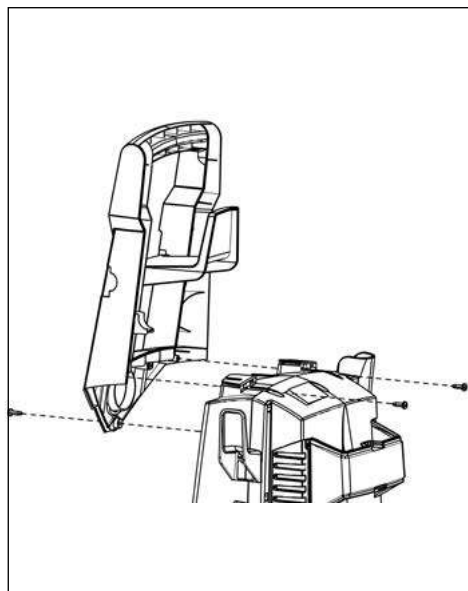
10. Punho de pulverização
11. Lança de pulverização
12. Bico
13. Mangueira de alta pressão
14. Conector de entrada de água
15. Ferramenta de limpeza de bico



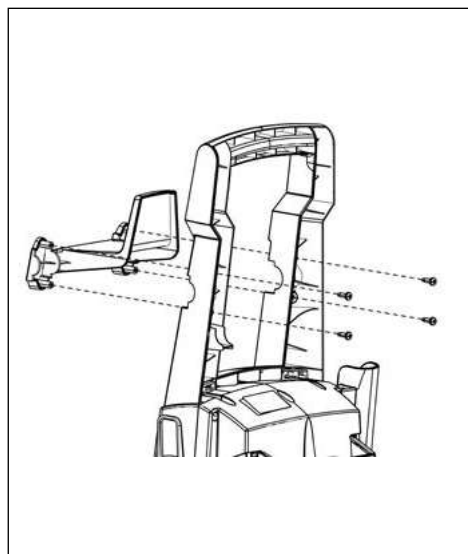
MONTAGEM

Monte as peças soltas que são entregues com o aparelho antes do comissionamento

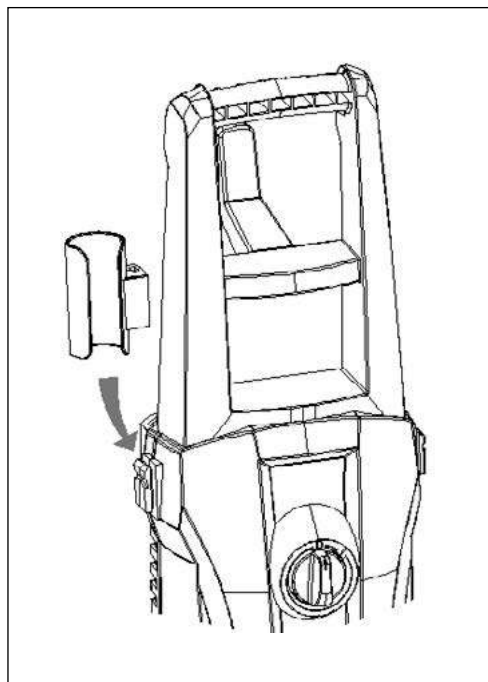
1. INSTALANDO A ALÇA COM DOIS PARAFUSOS



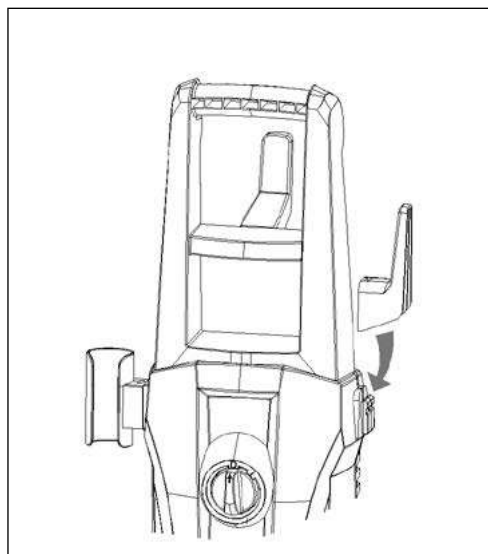
2. INSTALE O SUPORTE DA HASTE



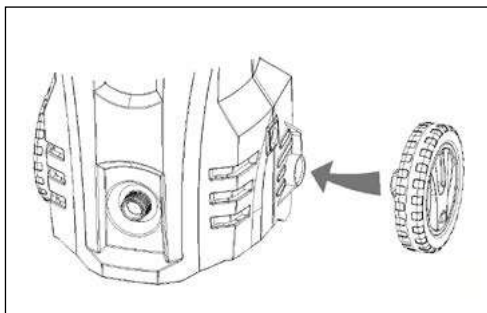
3. DESLIZE O SUPORTE DA PISTOLA DE GATILHO PARA A POSIÇÃO DE ACIONAMENTO À ESQUERDA



4. DESLIZE O GANCHO DO CABO PARA BAIXO

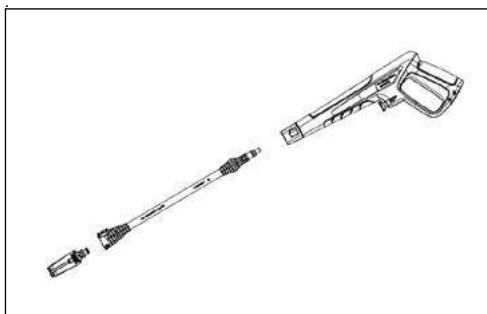


5. INSTALAÇÃO DAS DUAS RODAS



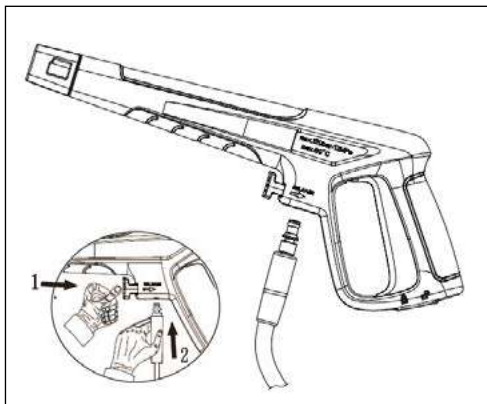
6. INSTALANDO A LANÇA SPRAY

- Coloque a lança pulverizadora na pistola e gire-a até que ambas as partes estejam completamente travadas



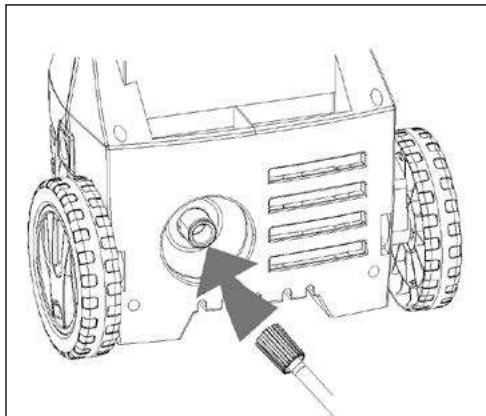
7. CONECTANDO A MANGUEIRA DE ALTA PRESSÃO À MANGUEIRA DO PULVERIZADOR

Insira a mangueira na alça de pulverização e aperte a porca.



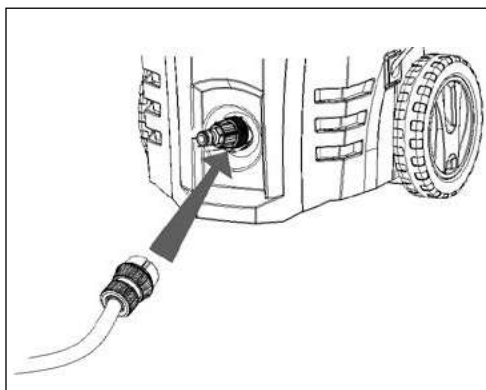
8. CONECTE A MANGUEIRA LANCE

- Conecte a outra extremidade da mangueira de alta pressão à saída de água na lavadora e gire a extremidade preta giratória conforme indicado para proteger a conexão.



9. CONECTE A MANGUEIRA DE JARDIM À ENTRADA

- Conecte o adaptador da mangueira de jardim (acoplador fêmea) à entrada de água da lavadora de alta pressão e, em seguida, aparafuse a mangueira de jardim (extremidade macho) no adaptador da mangueira de jardim.



COMECE

a. Estacione o aparelho em uma superfície plana.

b. Insira o plugue de alimentação na tomada.

c. Abasteça água para o aparelho

* Para os valores de conexão, consulte a placa de identificação.

AVISO: *Impurezas na água podem danificar a bomba de alta pressão e os acessórios.*

d. Drene a água dos tanques abertos.

* Esta lavadora de alta pressão é adequada para trabalhar com a mangueira de sucção com uma válvula de refluxo para sugar a água da superfície, por exemplo. Por exemplo, de reservatórios de água ou lagoas.

e. Encha a mangueira de sucção com água.

f. Enrosque a mangueira de aspiração na ligação de água do aparelho e insira-a na fonte de água (p. Ex. Tambor de água da chuva).

g. Purgue o dispositivo da seguinte forma antes da operação:

▶ Ligue o interruptor "0/1"

▶ Destrave a alavanca do gatilho.

▶ Empurre a alavanca de gatilho, o dispositivo ligará.

▶ Deixe o aparelho funcionar (máx. 2 minutos) até que a água saia sem bolhas pelo gatilho.

▶ Solte a alavanca do gatilho.

▶ Trave a alavanca do gatilho.

USO DA MÁQUINA

AVISO: *Funcionar a seco por mais de 2 minutos danificará a bomba de alta pressão. Se o aparelho não acumular pressão em 2 minutos, desligue-o e proceda de acordo com as instruções do capítulo "Resolução de problemas".*

OPERAÇÃO DE ALTA PRESSÃO

ATENÇÃO: *Mantenha uma distância de pelo menos 30 cm ao usar o jato para limpar superfícies pintadas para evitar danos.*

AVISO: *Certifique-se de que o botão liga / desliga esteja na posição "OFF / 0" e insira o plugue em uma tomada devidamente instalada.*

ATENÇÃO

▶ Conecte o produto ao suprimento de energia e água conforme descrito abaixo na lista a seguir:

▶ Ligue o abastecimento de água

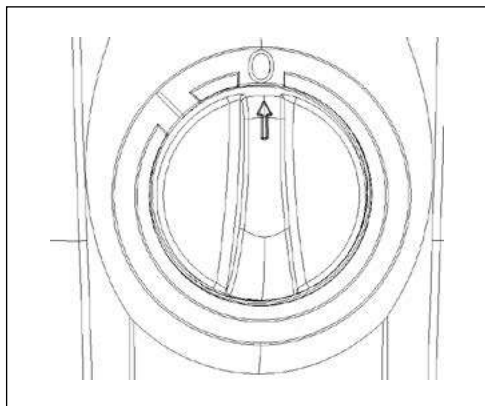
▶ Segure a pistola pulverizadora com as duas mãos.

▶ Aponte o bico do acessório escolhido na direção oposta a você, na direção da superfície a ser limpa.

▶ Desbloqueie o gatilho e pressione-o até que uma quantidade constante de água flua pelo bico, para permitir que o ar preso na mangueira escape.

▶ Solte o gatilho.

▶ Ligue a chave "0/1".



▶ Segure a pistola pulverizadora com as duas mãos. Direcione o jato de água para o objeto a ser limpo e pressione o gatilho.

▶ Solte a alavanca do gatilho; o aparelho desligará novamente e interromperá o jato de água. A alta pressão permanece no sistema.

AVISO: *Cuidado com o retrocesso ao pressionar o gatilho!*

OPERAÇÃO DE DETERGENTE

O detergente só pode ser adicionado quando o dispositivo está operando no modo de baixa pressão.

ATENÇÃO: *Ao usar detergentes, deve-se observar a folha de dados de segurança do fabricante do detergente, principalmente as instruções relativas aos equipamentos de proteção individual.*

▶ Remova a tampa do frasco de detergente limpo.

▶ Remova cuidadosamente o recipiente de detergente integrado de sua posição de armazenamento.

▶ Encha o tanque com detergente projetado especificamente para uso com lavadoras de alta pressão.

▶ Empurre a garrafa de detergente com a abertura apontando para

baixo na conexão para a mangueira de detergente limpa.

MÉTODO DE LIMPEZA RECOMENDADO

- ▶ Pulverize o detergente com moderação na superfície seca e deixe-o reagir, mas não seque.
- ▶ Pulverize a sujeira solta com Met de alta pressão A mistura ao máximo pode ajustar o fluxo de detergente.

APÓS OPERAÇÃO COM DETERGENTE

- ▶ Retire o frasco de detergente da mangueira limpo da entrada e feche-o com a tampa.
- ▶ Para guardar, coloque o frasco de detergente no suporte com a tampa para cima.

INTERROMPER A OPERAÇÃO

- ▶ Solte a alavanca do gatilho.
- ▶ Trave a alavanca do gatilho.
- ▶ Coloque o gatilho com a lança pulverizadora na posição de estacionamento.
- ▶ Em intervalos mais longos (mais de 5 minutos), desligue também o aparelho com o botão "OFF / ON".

TERMINAR OPERAÇÃO

- ▶ Solte a alavanca do gatilho.
- ▶ Desligue o aparelho "0/1".
- ▶ Desligue a ficha de rede da tomada.
- ▶ Só separe a mangueira de alta pressão da pistola ou dispositivo de gatilho quando não houver pressão no sistema.
- ▶ TAP OFF
- ▶ Pressione a alavanca de gatilho para liberar qualquer pressão remanescente no sistema.
- ▶ Solte a alavanca do gatilho.
- ▶ Trave a alavanca do gatilho.



ADVERTÊNCIA: Ao desconectar a mangueira de alimentação ou de alta pressão, água quente pode sair da conexão após a operação.

TRANSPORTE



AVISO: Risco de lesões pessoais ou danos. Tenha cuidado com o peso do aparelho durante o transporte.

AO TRANSPORTAR MANUALMENTE

- ▶ Desligue o produto e desconecte-o da fonte de água e energia elétrica.
- ▶ Puxe a alça de transporte até encaixar de forma audível. Instale protetores de transporte, se aplicável.
- ▶ Puxe o aparelho para fora pela pega de transporte.

AO TRANSPORTAR EM VEÍCULOS

- ▶ Antes do transporte horizontal: feche a tampa do frasco de detergente limpo.
- ▶ Incline o produto em sua direção até que fique equilibrado nas rodas. Em seguida, mova-o pela alça de transporte.
- ▶ Proteja o produto de qualquer impacto forte ou vibração que possa ocorrer durante o transporte em veículos.
- ▶ Proteja o aparelho para que não se mova ou tombe.

ARMAZENAR

- Estacione a máquina em uma superfície plana.
- Separe a lança pulverizadora da pistola de gatilho.
- Pressione o botão de desconexão na pistola e remova a mangueira de alta pressão da pistola.
- Coloque a pistola de gatilho no armazenamento para a pistola de gatilho.
- Coloque ambas as lanças pulverizadoras no armazenamento da lança pulverizadora.
- Lança pulverizadora do triturador de sujeira: Bocal para baixo.
- Enrole a mangueira de alta pressão e pendure-a sobre o armazenamento da mangueira.
- Guarde a conexão de rede no compartimento de acessórios.
- Antes de longos períodos de armazenamento, como durante o inverno, observe também as instruções na seção de cuidados.
- Guarde sempre a lavadora de alta pressão, peças e acessórios fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento é entre 10 ° C e 30 ° C. Guarde a lavadora de alta pressão em um local fechado para evitar que a água na unidade se expanda em condições de congelamento.
- Recomendamos usar a embalagem original para armazenamento ou cobrir o produto com um pano ou caixa adequada para protegê-lo do pó.

PROTEÇÃO CONTRA GEADA

- ▶ O aparelho e os acessórios que não estão completamente drenados podem ser destruídos pelo gelo.
- ▶ Esvazie completamente o aparelho e os acessórios e proteja-os do gelo. Para evitar danos:
- ▶ Desligue o aparelho da água.
- ▶ Separe a lança pulverizadora da pistola de gatilho.
- ▶ Ligue o dispositivo "0/1".
- ▶ Empurre a alavanca do gatilho até que não saia mais água.
- ▶ Solte a alavanca do gatilho.
- ▶ Trave a alavanca do gatilho.
- ▶ Desligue o aparelho "0/1".
- ▶ Guarde o aparelho e todos os acessórios em um cômodo livre deheladas

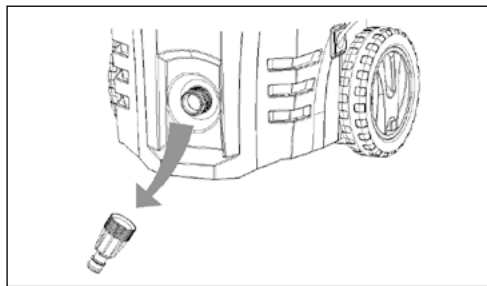
CUIDADO E MANUTENÇÃO

AVISO: Risco de choque elétrico. Antes de realizar qualquer trabalho no aparelho, desligue-o e desconecte o cabo de alimentação.

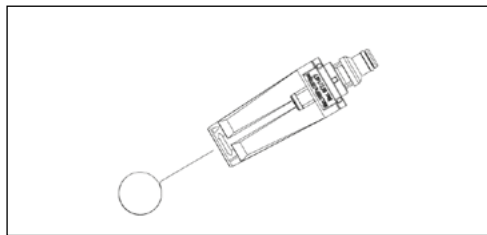
MANGUEIRA DE ALTA PRESSÃO

- ▶ A mangueira de alta pressão é especialmente construída com paredes reforçadas, pode ser facilmente danificada e deve ser armazenada com cuidado.
- ▶ Não o torça.
- ▶ Não conduza veículos na mangueira.
- ▶ Não exponha a mangueira a cantos ou arestas afiadas. O uso incorreto resultará em falha prematura ou exagerada e invalidará a garantia.

TELA DE CONEXÃO



- ▶ Limpe o filtro da conexão de água regularmente.
- ▶ Remova o acoplamento da conexão de água e enxágue com água morna para evitar que qualquer corpo estranho obstrua a bomba.
- ▶ Limpe o bico com a ferramenta de limpeza de agulha incluída. Remova a lança pulverizadora da pistola. Remova a sujeira do orifício do bico e enxágue.
- ▶ A peneira não deve ser danificada.
- ▶ Retire a peneira com um alicate chato.
- ▶ Limpe a peneira com água corrente.
- ▶ Reinsira o filtro na conexão de água.



ACESSÓRIOS

Uma seleção de acessórios é fornecida dentro do escopo de entrega deste produto. Verifique as especificações técnicas dos acessórios adquiridos para garantir que são compatíveis com este produto.



SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PERIGO RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO

Antes de qualquer trabalho de conservação e manutenção, desligue o aparelho e retire a ficha principal. Os trabalhos de reparação e de componentes elétricos não podem ser realizados apenas por um serviço de assistência ao cliente autorizado. Você mesmo pode corrigir pequenas falhas com a ajuda da visão geral a seguir. Em caso de dúvida, consulte o serviço de atendimento ao cliente autorizado.

SÍNTOMA	CAUSA	AÇÃO
A máquina se recusa vamos começar	Máquina não conectada Soquete com defeito O fusível queimou Extensão defeituosa	Conecte a máquina Tente outra tomada. Substitua o fusível. Desligue outras máquinas. Experimente sem o cabo de extensão.
Pressão flutuante	Bomba de sucção de ar Válvulas sujas, gastas ou bloqueadas Selos de bomba gastos	Verifique se os tubos e as conexões são estanques. Limpe e substitua ou consulte para o revendedor local.
A máquina para	Tensão de rede incorreta Sensor térmico ativado Bocal parcialmente bloqueado	Verifique se a tensão da rede corresponde ao especificações de etiqueta modelo. Saia da máquina de lavar leve à geladeira por 5 minutos. Limpe o bico
Máquina pulsante	Tubo de entrada de ar Abastecimento de água insuficiente Bocal parcialmente entupido Filtro de água entupido Cano torto	Tubo de entrada de ar Abastecimento de água insuficiente rede Bocal parcialmente bloqueado Filtro de água entupido Cano torto
A máquina inicia, mas não sai água	Bomba / mangueiras congeladas ou acessório Sem abastecimento de água Filtro de água entupido / bico entupido	Bomba / mangueiras ou acessório congeladas Sem abastecimento de água Filtro / bico bloqueado



SYMBOLS: THE FOLLOWING SYMBOLS ARE USED IN THIS MANUAL AND / OR ON THE MACHINE:



GENERAL SAFETY WARNINGS FOR ELECTRICAL TOOLS

Read all warnings and safety instructions. Failure to heed warnings or follow instructions can result in electric shock, fire, and / or serious injury.

Save the warnings and safety instructions for future reference.

The term "power tool" in safety warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SAFETY IN THE WORK AREA

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas cause accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks that can ignite dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- The plug of the power tool must match the base of the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use a plug adapter with grounded power tools. Unmodified plugs and matching bases will reduce the risk of electric shock.
- Avoid or body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, electric ranges, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- Do not expose tools to rain or wet conditions. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord to carry, lift or unplug the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If the use of a tool in a humid location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SECURITY

- Be alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired, under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of distraction while operating power tools can cause serious personal injury.
- Wear personal safety equipment. Always wear eye protection. The use of safety equipment such as a dust mask, non-slippery shoes, helmet or hearing protection for the appropriate conditions will reduce personal injury.
- Avoid accidental start. Make sure the switch is in the "open" position before connecting to the mains and / or battery, picking up or transporting the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch in the "closed" position causes accidents.
- Remove any wrench or adjusting tool before starting the power tool. A wrench or tool attached to a rotating part of a power tool can cause personal injury.
- Don't overdo it. Keep your feet firmly on the ground and maintain balance at all times. This allows better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- If there is availability for the connection of dust extraction and collection media, make sure that these are connected and used correctly. The use of these devices can reduce the risks related to dust.

USE AND CARE OF TOOLS

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn "closed" and "open". Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Unplug the plug from the power source and / or battery before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventative safety measures reduce the risk of accidentally starting the tool.
- Store inactive power tools out of the reach of children and do not allow power tools to be operated by people unfamiliar with the tools or these instructions. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- Maintain power tools. Check that moving parts are not misaligned or stuck, that there are no broken parts, or other conditions that may affect the performance of power tools. Power tools are repaired before use, when they are damaged. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to binding and easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool tips, etc. in accordance with these instructions and taking into account the working conditions and the work to be carried out. Using the power tool for applications other than those intended could cause a hazardous situation.

TECHNICAL SERVICE

- Have your power tool checked by a qualified repair service using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

TOOL USE AND CARE

- The appliance is designed exclusively for private outdoor use or commercial use. Keep away from heat, direct sunlight, moisture and rain, frost, and sharp edges.
- Do not allow persons not trained in the use of a high pressure washer or without first reading the instruction manual to operate the machine.
- High pressure cleaners should not be used by children or untrained personnel.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Before starting your machine, check carefully for defects. If you find any, do not start your machine and contact your local dealer.
- Check especially that the insulation of the electric cable must be flawless and without cracks. If the power cord is damaged, a local authorized service center should replace it.

 **Fire danger! Avoid shorting the contacts of a disconnected battery. Do not incinerate the battery.**

 **WARNING: Do not use the appliance close to human reach unless they are wearing protective clothing.**

- Do not direct the jet at yourself or others to clean clothing or shoes.
- Hold the spray lance firmly with both hands.
- The operator and anyone in the immediate vicinity of the cleanup site must take steps to avoid being struck by loose debris during operation.
- Wear goggles and protective clothing during operation.



WARNING: This appliance has been designed for use with the cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the appliance.

- Disconnect from the power source before performing maintenance.
- To ensure the safety of the appliance, use only original manufacturer or manufacturer-approved replacement parts.
- Do not use the appliance if a power cord or important parts of the appliance are damaged, eg: safety device, high pressure hose and trigger.
- Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is damp or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- Tires and their valves can be damaged by the high pressure jet and then explode.
- Never use the machine in an environment where there may be a danger of explosion.
- It is not allowed to clean surfaces containing asbestos with high pressure.
- This high pressure washer should not be used at temperatures below 0 ° C.



WARNING: High pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the appliance. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.



WARNING: Improper extension cords can be dangerous. The cables on the reels should always be fully unwound to prevent the cable from overheating.

- If an extension cord is used, the plugs must be waterproof and meet the requirements listed below for cord length and dimensions:
 - ▶ 1,0 mm2 máx. 12,5 m
 - ▶ 1,5 mm2 máx. 20 m
 - ▶ 1,5 mm2 máx. 20 m
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person to avoid hazards.

CONNECTION TO THE ELECTRIC GRID

- The following must be observed when connecting the high-pressure washer to the electrical installation:
- The electrical supply connection must be made by a qualified electrician and comply with IEC 60364-1.
- It is recommended that the electrical supply to this appliance include a residual current device that interrupts the supply if the earth leakage current exceeds 30 mA for 30 ms.

WATER CONNECTION

- Connection to the public network according to regulations.
- The inlet hose can be connected to the water network with a maximum inlet pressure of 10 bar. In Europe, this high-pressure washer can only be connected to the drinking water network, when a suitable mains non-return device, type BA according to EN 1717, has been installed. The length of the hose between the non-return device and the water washing machine High pressure must measure at least 10 meters to absorb possible pressure spikes (minimum diameter of 1/2 inch).



- The suction operation (eg from a rainwater container) is carried out without a non-return device. As soon as the water flows through the BA valve, this water is no longer considered potable.



IMPORTANT !: Only use water without impurities. If there is a risk of sand particles in the inlet water (i.e. from your own well), an additional filter must be fitted.

SAFETY DEVICES

- The relief valve can reduce the pressure if it exceeds the preset values. Trigger Gun Locking Device: The trigger gun features a locking device. When the knob is activated, the trigger gun cannot be operated.

THERMAL SENSOR

- A thermal sensor protects the motor against overloads. The machine will restart after a few minutes when the thermal sensor has cooled down.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Voltage: 220-240V

Frequency: 50/60Hz

Watts: 1800W

Protection class: IPX5

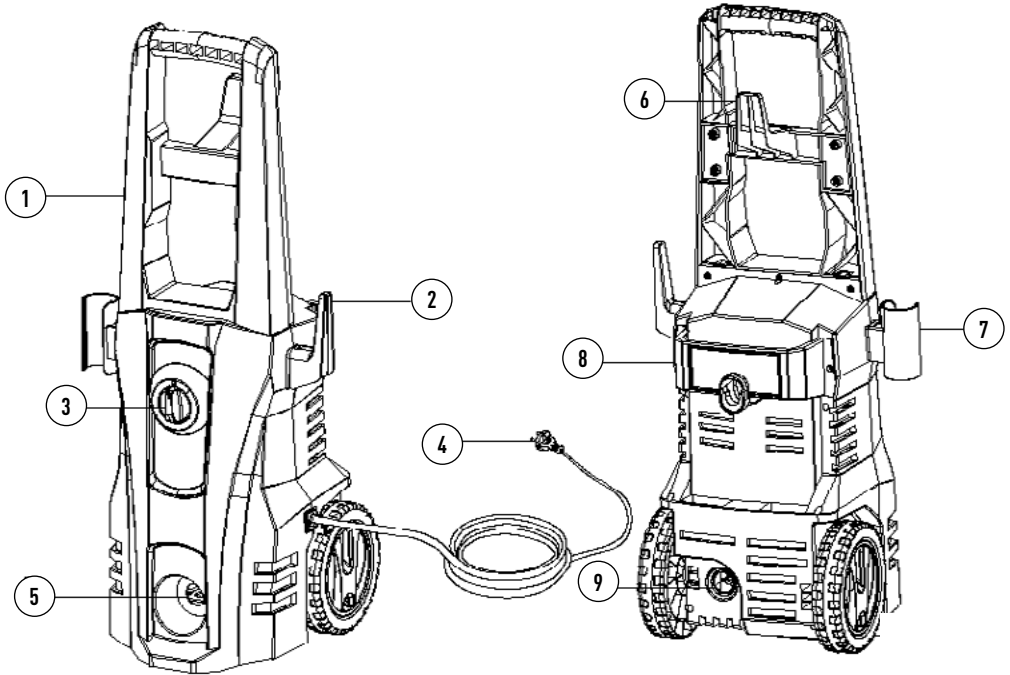
Nominal pressure: 10MPa

Allowed pressure: 15MPa

Nominal flow: 6l/min

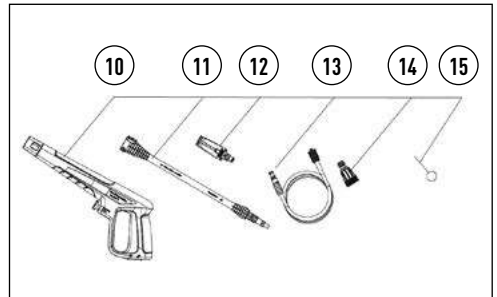
Peak flow: 7.2l/min

Maximum inlet pressure: 0.7 Mpa



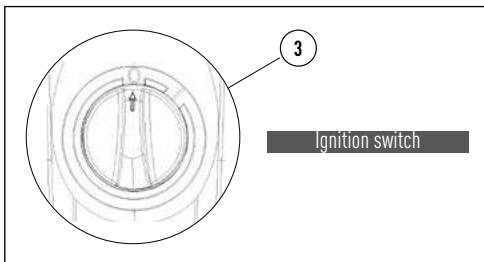
BODY OF THE APPLIANCE

- 1. Carrying handle
- 2. Hook for power cord
- 3. Power switch
- 4. Power cord
- 5. Water inlet
- 6. Hook for high pressure hose
- 7. Trigger Gun Holder
- 8. Spray wand holder
- 9. Water outlet



GUN AND HOSE

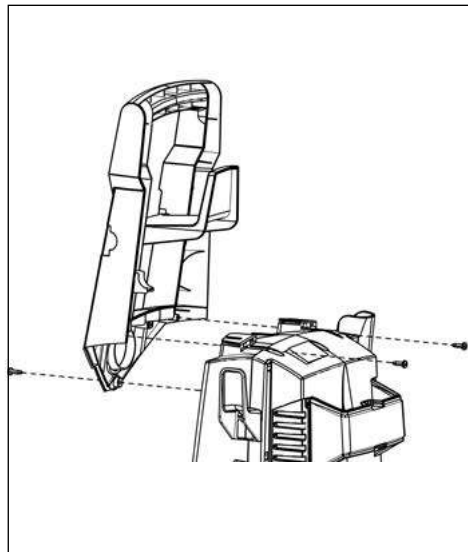
- 10. Spray handle
- 11. Spray lance
- 12. Nozzle
- 13. High pressure hose
- 14. Water inlet connector
- 15. Nozzle cleaning tool



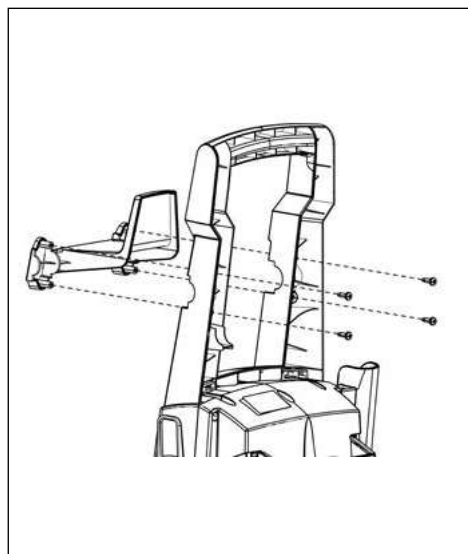
MOUNTING

- Assemble the loose parts that are delivered with the appliance before commissioning

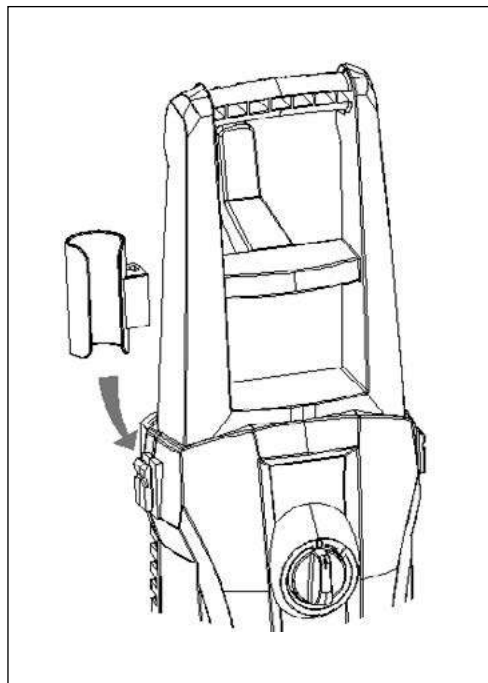
1. INSTALLING THE HANDLE WITH TWO SCREWS



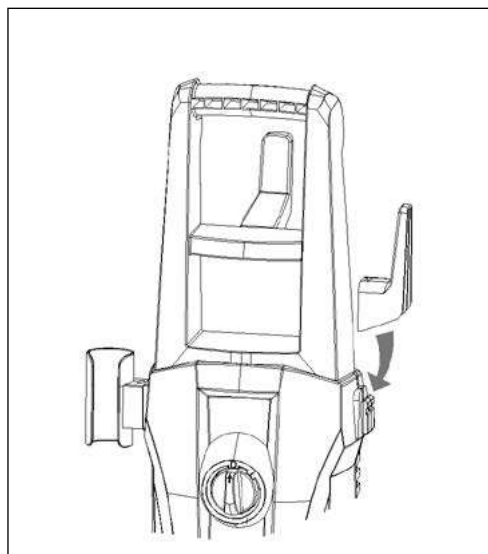
2. INSTALL THE ROD HOLDER



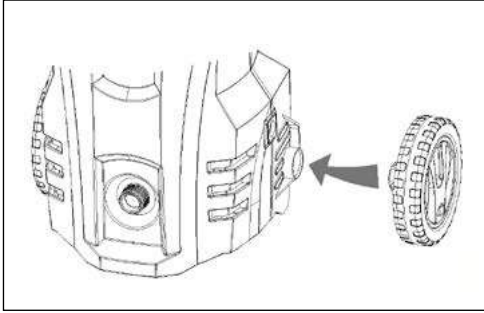
3. SLIDE THE TRIGGER GUN BRACKET INTO THE DRIVE POSITION ON THE LEFT



4. SLIDE THE CABLE HOOK DOWN

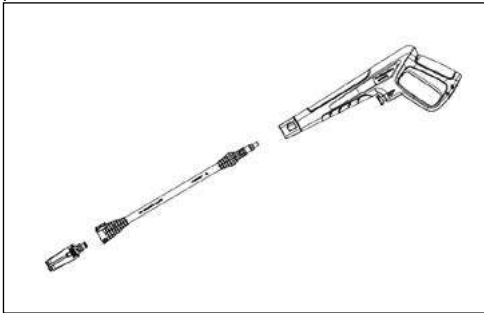


5. INSTALLATION OF THE TWO WHEELS



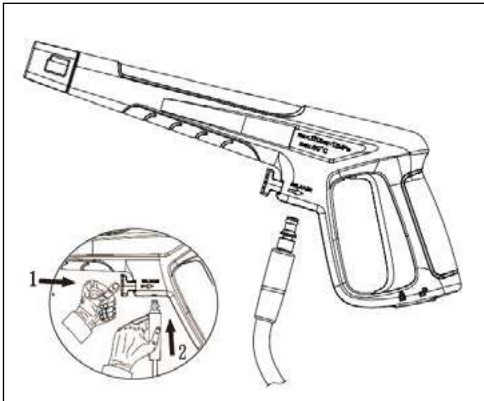
6. INSTALLING THE SPRAY LANCE

- Place the spray lance on the gun and turn it until both parts are completely locked.



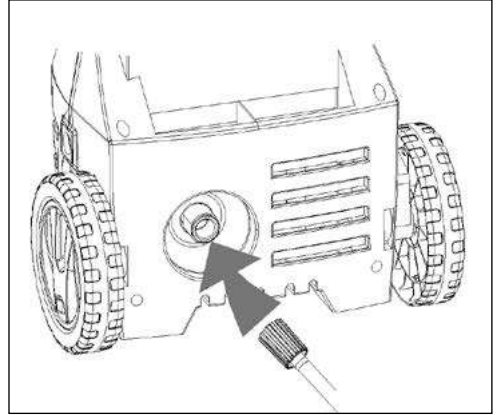
7. CONNECTING THE HIGH PRESSURE HOSE TO THE SPRAYER HOSE

- Insert the hose into the spray handle, then tighten the nut.



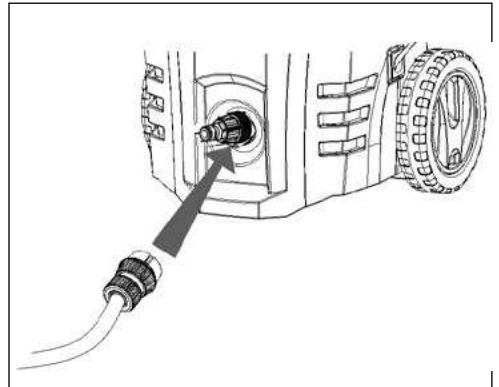
8. CONNECT LANCE HOSE

- Connect the other end of the high-pressure hose to the water outlet on the washer and twist the black rotatable end-piece as indicated to secure the connection.



9. CONNECT THE GARDEN HOSE TO THE INLET

- Connect the garden hose adapter (female coupler) to the water inlet of the pressure washer, then screw the garden hose (male end) onto the garden hose adapter.



START UP

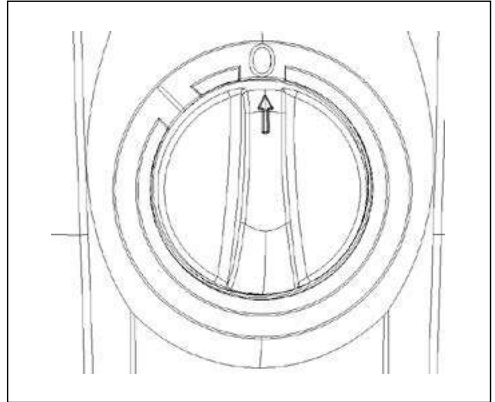
- Park the appliance on a flat surface.
 - Insert the mains plug into the socket.
 - Supply water to the appliance
- * For the connection values, see the nameplate.



WARNING: *Impurities in the water can damage the high pressure pump and accessories.*

- Drain the water from the open tanks.
- * This high pressure cleaner is suitable to work with the suction hose with a backflow valve to suck up surface water, eg. Eg from water butts or ponds.
- Fill the suction hose with water.
 - Screw the suction hose into the water connection of the appliance and insert it into the water source (eg rainwater drum).
 - Purge the device as follows before operation:
 - ▶ Turn on the switch "0/1"
 - ▶ Unlock the trigger lever.
 - ▶ Push the trigger lever, the device will turn on.
 - ▶ Let the device run (max. 2 minutes) until the water comes out without bubbles from the trigger.
 - ▶ Release the trigger lever.
 - ▶ Lock the trigger lever.

- ▶ Hold the spray gun with both hands.
- ▶ Point the nozzle of the chosen accessory away from you towards the surface to be cleaned.
- ▶ Unlock the trigger and press it until a steady amount of water flows through the nozzle, to allow any air trapped in the hose to escape.
- ▶ Release the trigger.
- ▶ Turn on the "0/1" switch.



- ▶ Hold the spray gun with both hands. Direct the stream of water at the object to be cleaned and press the trigger.
- ▶ Release the trigger lever; the device will turn off again and stop the water jet. High pressure remains in the system.

USE OF THE MACHINE



WARNING: *Running dry for more than 2 minutes will damage the high pressure pump. If the appliance does not build up pressure within 2 minutes, switch it off and proceed according to the instructions in the Chapter "Troubleshooting".*

WARNING: *Beware of kickback when pressing the trigger!*

DETERGENT OPERATION

Detergent can only be added when the device is operating in low pressure mode.



WARNING: *When using detergents, the material safety data sheet issued by the detergent manufacturer must be observed, especially the instructions regarding personal protective equipment.*

HIGH PRESSURE OPERATION



WARNING: *Keep a distance of at least 30 cm when using the jet to clean painted surfaces to avoid damage.*



WARNING: *Make sure the on / off switch is in the "OFF / 0" position and insert the plug into a properly installed socket.*

- ▶ Remove the cap from the clean detergent bottle.
- ▶ Carefully remove the onboard detergent container from its storage position.
- ▶ Fill the tank with detergent specifically designed for use with pressure washers.
- ▶ Push the detergent bottle with the opening pointing down into the connection for the clean hose detergent

ATTENTION

Connect the product to the power and water supply as described below in the following list .:

- ▶ Turn on the water supply

RECOMMENDED CLEANING METHOD

- ▶ Spray the detergent sparingly on the dry surface and allow it to

react, but not dry.

- ▶ Spray loose dirt with high pressure Met. The mixture to the maximum can adjust the flow of detergent.

AFTER OPERATION WITH DETERGENT


- ▶ Remove the clean hose detergent bottle from the inlet and close it with the cap.
- ▶ To store, place the detergent bottle in the holder with the cap up.

INTERRUPT THE OPERATION


- ▶ Release the trigger lever.
- ▶ Lock the trigger lever.
- ▶ Place the trigger with the spray lance in the park position.
- ▶ During longer breaks (more than 5 minutes), also turn off the appliance using the "OFF / ON" switch.

END OPERATION

- ▶ Suelte la palanca del gatillo.
- ▶ Apague el aparato "0/1".
- ▶ Desconecte el enchufe de red de la toma de corriente.
- ▶ Solo separe la manguera de alta presión de la pistola de gatillo o del dispositivo cuando no haya presión en el sistema.
- ▶ APAGAR GRIFO
- ▶ Presione la palanca del gatillo para liberar cualquier presión restante en el sistema.
- ▶ Suelte la palanca del gatillo.
- ▶ Bloquear la palanca del gatillo.

 **WARNING:** When disconnecting the supply or high pressure hose, warm water may come out of the connection after operation.

TRANSPORT

 **WARNING:** Risk of personal injury or damage. Be careful with the weight of the appliance during transport.

WHEN TRANSPORTING BY HAND

- ▶ Turn off the product and disconnect it from the water and electrical supply.
- ▶ Pull the carrying handle until it audibly engages. Fit shipping protectors, if applicable.
- ▶ Pull the appliance out by its carrying handle.

WHEN TRANSPORTING IN VEHICLES

- ▶ Before horizontal transport: close the cap of the clean detergent bottle.
- ▶ Tilt the product towards you until it is balanced on the wheels. Then

move it by its carrying handle.

- ▶ Protect the product from any strong impact or vibration that may occur during transportation in vehicles.
- ▶ Secure the appliance so that it does not move or tip over.


STORAGE

- ▶ Park the machine on a flat surface.
- ▶ Separate the spray lance from the trigger gun.
- ▶ Press the disconnect button on the trigger gun and remove the high pressure hose from the trigger gun.
- ▶ Place the trigger gun in the storage for the trigger gun.
- ▶ Place both spray lances in the spray lance storage.
- ▶ Dirt crusher spray lance: Nozzle down.
- ▶ Roll up the high pressure hose and hang it over the hose storage.
- ▶ Store the network connection in the accessory compartment.
- ▶ Before long periods of storage, such as during winter, also observe the instructions in the care section.
- ▶ Always store the pressure washer, parts and accessories out of reach of children. The ideal storage temperature is between 10 °C and 30 °C. Store the pressure washer indoors to prevent the water in the unit from expanding in freezing conditions.
- ▶ We recommend using the original packaging for storage or covering the product with a suitable cloth or box to protect it from dust.

FROST PROTECTION

- ▶ The appliance and accessories that are not completely drained can be destroyed by frost.
- ▶ Completely empty the appliance and accessories and protect them from frost. To avoid damage:
- ▶ Disconnect the appliance from the water supply.
- ▶ Separate the spray lance from the trigger gun.
- ▶ Turn on the device "0/1".
- ▶ Push the trigger lever until no more water comes out.
- ▶ Release the trigger lever.
- ▶ Lock the trigger lever.
- ▶ Turn off the appliance "0/1".
- ▶ Store the appliance and all accessories in a frost-free room

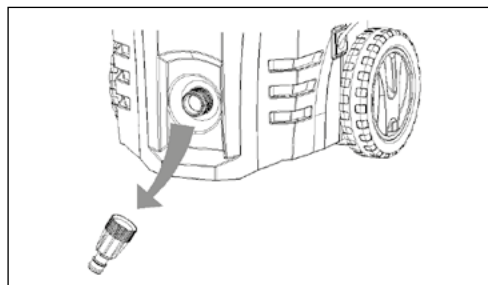
CARE AND MAINTENANCE

 **WARNING:** Risk of electric shock. Before carrying out any work on the appliance, switch it off and unplug the power cord.

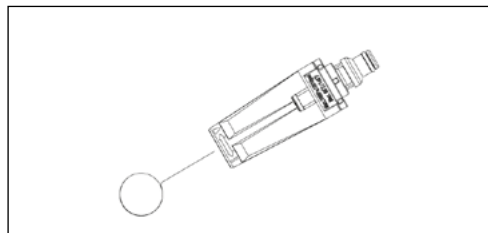
HIGH PRESSURE HOSE

- ▶ The high pressure hose is specially constructed with reinforced walls, it can be easily damaged and should be stored with care.
- ▶ Do not twist it.
- ▶ Do not drive vehicles on the hose.
- ▶ Do not expose the hose to sharp corners or edges. Misuse will lead to premature or inflated failure and will invalidate the warranty.

CONNECTION SCREEN



- ▶ Clean the strainer in the water connection regularly.
- ▶ Remove the coupling from the water connection and rinse with lukewarm water to prevent any foreign matter from clogging the pump.
- ▶ Clean the nozzle with the included needle cleaning tool. Remove the spray lance from the gun. Remove dirt from the nozzle hole and rinse.
- ▶ The sieve must not be damaged.
- ▶ Remove the sieve with flat pliers.
- ▶ Clean the sieve under running water.
- ▶ Reinsert the strainer into the water connection.



ACCESSORIES

A selection of accessories is supplied within the scope of delivery of this product. Check the technical specifications of the accessories you purchase to ensure that they are compatible with this product.



PROBLEM SOLVING

DANGER RISK OF ELECTRIC SHOCK

Turn off the appliance and remove the main plug before carrying out any care and maintenance work. Repair work and work on electrical components cannot only be carried out by authorized customer service. You can correct minor faults yourself with the help of the following overview. If in doubt, consult authorized customer service.

SYMPTOM	CAUSE	ACTION
The machine refuses lets start	Machine not plugged in Faulty socket The fuse has blown Faulty extension cord	Plug in the machine Try another plug. Replace the fuse. Turn off other machines. Try without the extension cord.
Fluctuating pressure	Pump sucking air Dirty, worn, or stuck valves Worn pump gaskets	Check that the hoses and connections are watertight. Clean and replace or consult to the local dealer.
The machine stops	Incorrect mains voltage Thermal sensor activated Partially blocked mouthpiece	Check that the mains voltage corresponds to the label specifications model. Let the washing machine chill for 5 minutes. Clean the nozzle
Pulsing machine	Air in inlet hose Inadequate supply of mains water Nozzle partially blocked Water filter blocked Hose kinked	Air in inlet hose Inadequate water supply network Partially blocked mouthpiece Blocked water filter Kinked hose
The machine starts, but no water comes out	Pump/hoses or accessory frozen No water supply Water filter blocked /Nozzle blocked	Pump / hoses or accessory frozen No water supply Filter / Nozzle blocked

ES

PT

EN

FR



SYMBOLES : LES SYMBOLES SUIVANTS SONT UTILISÉS DANS CE MANUEL ET/OU SUR LA MACHINE :



AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

Lisez tous les avertissements et consignes de sécurité. Le non-respect des avertissements ou des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez les avertissements et les consignes de sécurité pour référence future.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements de sécurité fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

SÉCURITÉ DANS LA ZONE DE TRAVAIL

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées et sombres provoquent des accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussière inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Tenez les enfants et les passants éloignés lors de l'utilisation d'un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- 1328 / 5000
- Resultados de traducción
- La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la base de la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des bases assorties réduiront le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières électriques et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- N'exposez pas les outils à la pluie ou à des conditions humides. L'eau entrant dans l'outil augmentera le risque de choc électrique.
- N'abusez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, soulever ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés

augmentent le risque de choc électrique.

- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué, sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment de distraction lors de l'utilisation d'outils électriques peut causer des blessures graves.
- Portez un équipement de sécurité personnelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de sécurité tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque ou une protection auditive pour les conditions appropriées réduira les blessures corporelles.
- Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « ouvert » avant de brancher sur le secteur et/ou la batterie, de ramasser ou de transporter l'outil. Le transport d'outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou le branchement d'outils électriques dont l'interrupteur est en position « fermé » provoque des accidents.
- Retirez toute clé ou outil de réglage avant de démarrer l'outil électrique. Une clé ou un outil attaché à une partie rotative d'un outil électrique peut provoquer des blessures.
- N'en faites pas trop. Gardez les pieds fermement sur le sol et maintenez l'équilibre à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Être habillé correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- S'il y a de la disponibilité pour le raccordement des moyens d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS

- Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application. Le bon outil électrique fera le travail mieux et plus sûrement au rythme pour lequel il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne tourne pas « fermé » et « ouvert ». Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou de la batterie avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger des outils électriques. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- Rangez les outils électriques inactifs hors de portée des enfants et ne laissez pas les outils électriques être utilisés par des personnes qui ne connaissent pas les outils ou ces instructions. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretien des outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions pouvant affecter les performances des outils électriques. Les outils électriques sont réparés avant utilisation, lorsqu'ils sont endommagés. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Gardez les outils de coupe tranchants et propres. Des outils de coupe bien entretenus avec des bords tranchants sont moins sujets au grippage et plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les pointes d'outils, etc. conformément à ces instructions et en tenant compte des conditions de travail et des travaux à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des applications autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

SERVICE TECHNIQUE

- Faites vérifier votre outil électrique par un service de réparation qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS

- L'appareil est conçu exclusivement pour un usage extérieur privé ou commercial. Tenir à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité et de la pluie, du gel et des bords tranchants.
- Ne laissez pas des personnes non formées à l'utilisation d'un nettoyeur haute pression ou sans avoir lu au préalable le manuel d'instructions pour faire fonctionner la machine.
- Les nettoyeurs haute pression ne doivent pas être utilisés par des enfants ou du personnel non formé.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Avant de démarrer votre machine, vérifiez soigneusement les défauts. Si vous en trouvez, ne démarrez pas votre machine et contactez votre revendeur local.

- Vérifiez notamment que l'isolation du câble électrique doit être impeccable et sans fissures. Si le cordon d'alimentation est endommagé, un centre de service local agréé doit le remplacer.



Risque d'incendie ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une batterie déconnectée. Ne pas incinérer la batterie.



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'homme à moins qu'il ne porte des vêtements de protection.

- Ne dirigez pas le jet sur vous-même ou sur d'autres personnes pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.
- Tenez fermement la lance de pulvérisation avec les deux mains.
- L'opérateur et toute personne se trouvant à proximité immédiate du site de nettoyage doivent prendre des mesures pour éviter d'être touchés par des débris pendant l'opération.
- Porter des lunettes et des vêtements de protection pendant le fonctionnement.



AVERTISSEMENT : Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec le produit de nettoyage fourni ou recommandé par le fabricant. L'utilisation d'autres produits de nettoyage ou produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.

- Débranchez de la source d'alimentation avant d'effectuer l'entretien.
- Pour assurer la sécurité de l'appareil, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou approuvées par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil si un cordon d'alimentation ou des pièces importantes de l'appareil sont endommagés, par exemple : dispositif de sécurité, tuyau haute pression et gâchette.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées. Si l'appareil est humide ou mouillé, débranchez-le immédiatement. Ne le mettez pas dans l'eau.
- Les pneus et leurs valves peuvent être endommagés par le jet haute pression puis exploser.
- N'utilisez jamais la machine dans un environnement où il peut y avoir un risque d'explosion.
- Il est interdit de nettoyer les surfaces contenant de l'amiante à haute pression.
- Ce nettoyeur haute pression ne doit pas être utilisé à des températures inférieures à 0°C.



AVERTISSEMENT : Les tuyaux, raccords et raccords haute pression sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utilisez que des tuyaux, des raccords et des raccords recommandés par le fabricant.

! **AVERTISSEMENT** : Des rallonges inappropriées peuvent être dangereuses. Les câbles sur les enrouleurs doivent toujours être complètement déroulés pour éviter que le câble ne surchauffe.

- Si une rallonge est utilisée, les fiches doivent être étanches et répondre aux exigences énumérées ci-dessous pour la longueur et les dimensions du cordon :
- 1,0 mm2 max. 12,5 mètres
- 1,5 mm2 max. 20 mètres
- 1,5 mm2 max. 20 mètres
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne de qualification similaire pour éviter tout danger.

CONNEXION AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

- Les points suivants doivent être respectés lors du raccordement du nettoyeur haute pression à l'installation électrique :
- Le raccordement à l'alimentation électrique doit être effectué par un électricien qualifié et conforme à la norme IEC 60364-1.
- Il est recommandé que l'alimentation électrique de cet appareil comprenne un dispositif de courant résiduel qui interrompt l'alimentation si le courant de fuite à la terre dépasse 30 mA pendant 30 ms.

RACCORDEMENT À L'EAU

- Raccordement au réseau public conformément à la réglementation.
- Le tuyau d'arrivée peut être raccordé au réseau d'eau avec une pression d'arrivée maximale de 10 bars. En Europe, ce nettoyeur haute pression ne peut être raccordé au réseau d'eau potable que s'il est équipé d'un dispositif anti-retour adapté, type BA selon EN 1717. La longueur du tuyau entre le dispositif anti-retour et la machine à laver l'eau La haute pression doit mesurer au moins 10 mètres pour absorber d'éventuelles pointes de pression (diamètre minimum de 1/2 pouce).



- L'opération d'aspiration (par exemple à partir d'un réservoir d'eau de pluie) s'effectue sans dispositif anti-retour. Dès que l'eau traverse la vanne BA, cette eau n'est plus considérée comme potable.

! **IMPORTANT !** : N'utilisez que de l'eau sans impuretés. S'il y a un risque de particules de sable dans l'eau

d'entrée (c'est-à-dire de votre propre puits), un filtre supplémentaire doit être installé.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

- La soupape de décharge peut réduire la pression si elle dépasse les valeurs prédéfinies. Dispositif de verrouillage du pistolet à gâchette : Le pistolet à gâchette est doté d'un dispositif de verrouillage. Lorsque le bouton est activé, le pistolet à gâchette ne peut pas être actionné.

CAPTEUR THERMIQUE

- Un capteur thermique protège le moteur contre les surcharges. La machine redémarrera après quelques minutes lorsque le capteur thermique aura refroidi.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Tension: 220-240V

La fréquence: 50/60Hz

Watts: 1800W

Classe de protection: IPX5

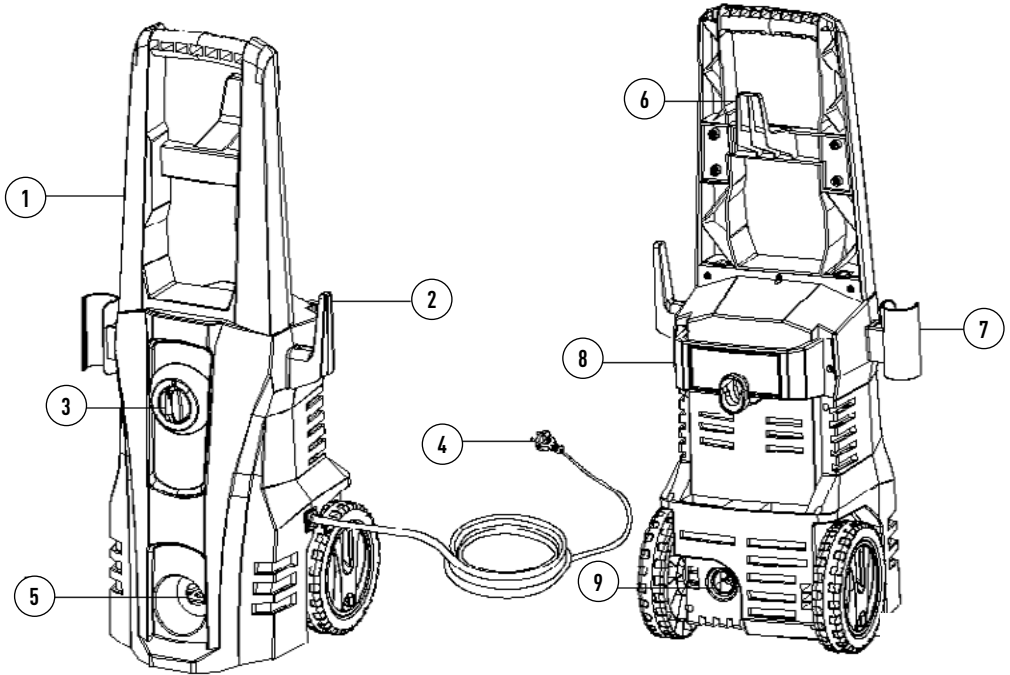
Pression nominale: 10MPa

Pression autorisée: 15MPa

Débit nominal: 6l/min

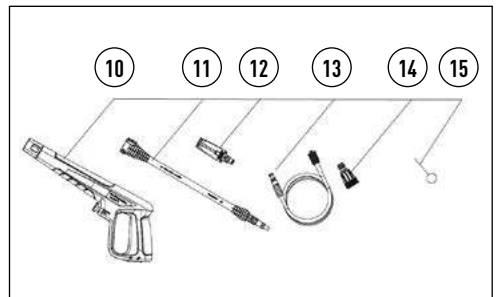
Débit de pointe: 7.2l/min

Pression d'entrée maximale: 0.7 Mpa



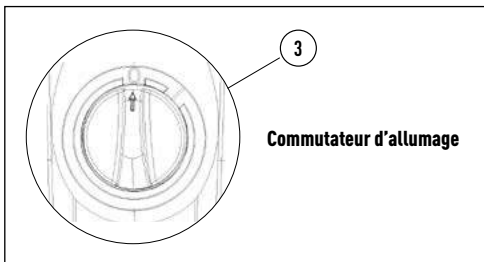
CORPS DE L'APPAREIL

1. Poignée de transport
2. Crochet pour cordon d'alimentation
3. Interrupteur d'alimentation
4. Cordon d'alimentation
5. Entrée d'eau
6. Crochet pour tuyau haute pression
7. Porte-pistolet à gâchette
8. Support de lance de pulvérisation
9. Sortie d'eau



PISTOLET ET TUYAU

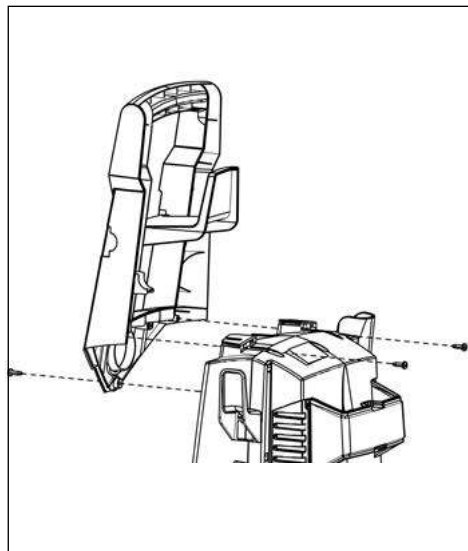
10. Poignée de pulvérisation
11. Lance de pulvérisation
12. Buse
13. Tuyau haute pression
14. Raccord d'arrivée d'eau
15. Outil de nettoyage de buse



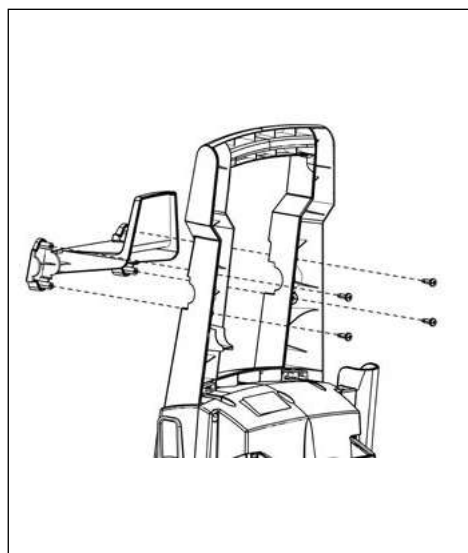
MONTAGE

- Assembler les pièces détachées livrées avec l'appareil avant la mise en service

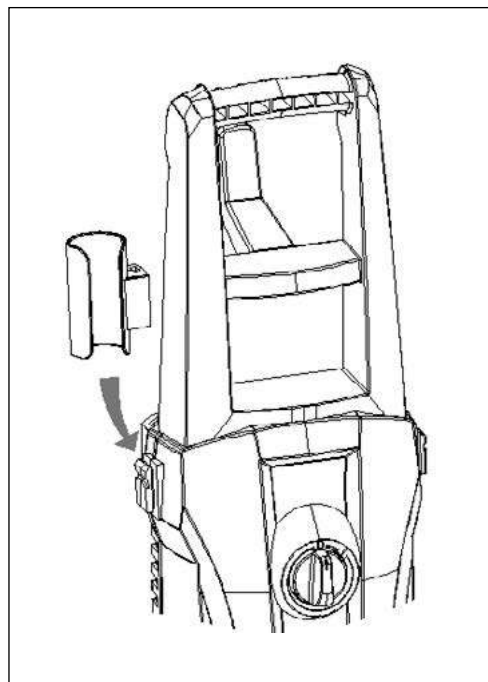
1. INSTALLATION DE LA POIGNÉE AVEC DEUX VIS



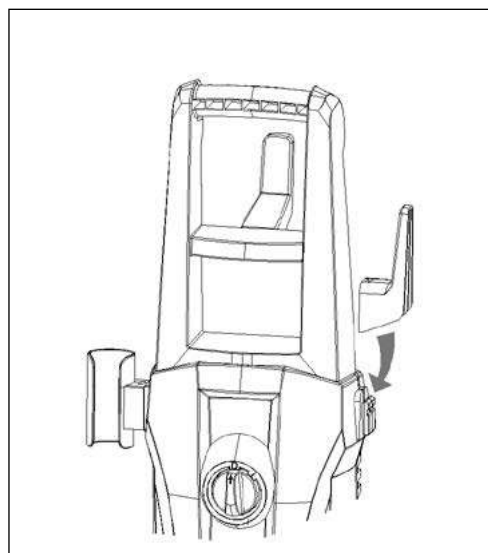
2. INSTALLEZ LE SUPPORT DE TIGE



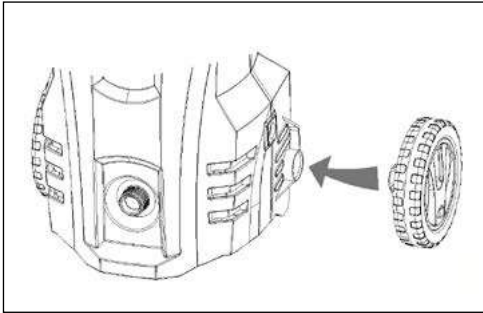
3. FAITES GLISSER LE SUPPORT DU PISTOLET À GÂCHETTE DANS LA POSITION D'ENTRAÎNEMENT SUR LA GAUCHE



4. FAITES GLISSER LE CROCHET DU CÂBLE VERS LE BAS

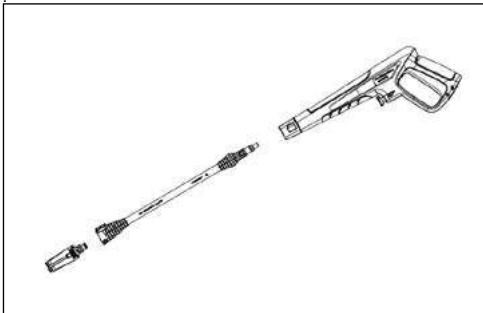


5. POSE DES DEUX ROUES



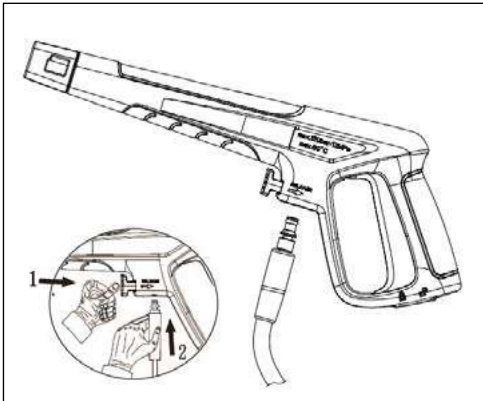
6. INSTALLATION DE LA LANCE DE PULVÉRISATION

- Placer la lance de pulvérisation sur le pistolet et la tourner jusqu'à ce que les deux parties soient complètement verrouillées



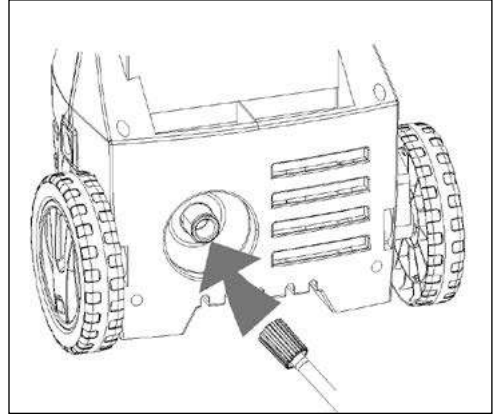
7. RACCORDEMENT DU TUYAU HAUTE PRESSION AU TUYAU DE PULVÉRISATION

- Insérez le tuyau dans la poignée de pulvérisation, puis serrez l'écrou.



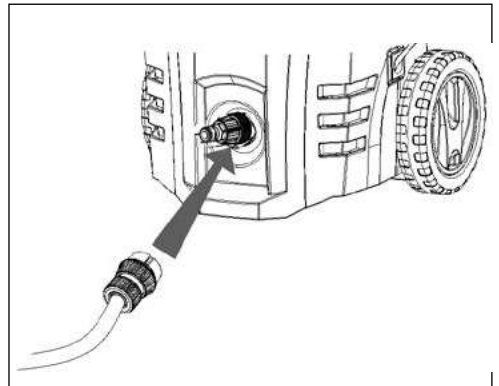
8. BRANCHEZ LE TUYAU LANCE

- Connectez l'autre extrémité du tuyau haute pression à la sortie d'eau de la laveuse et tournez l'embout noir rotatif comme indiqué pour sécuriser la connexion.



9. CONNECTEZ LE TUYAU D'ARROSAGE À L'ENTRÉE

- Connectez l'adaptateur de tuyau d'arrosage (coupleur femelle) à l'entrée d'eau du nettoyeur haute pression, puis vissez le tuyau d'arrosage (extrémité mâle) sur l'adaptateur de tuyau d'arrosage.



MISE EN MARCHÉ

a. Stationnez l'appareil sur une surface plane.

b. Insérez la fiche secteur dans la prise.

c. Alimentation en eau de l'appareil

* Pour les valeurs de connexion, voir la plaque signalétique.

AVERTISSEMENT : Les impuretés présentes dans l'eau peuvent endommager la pompe haute pression et ses accessoires.

d. Vidangez l'eau des réservoirs ouverts.

* Ce nettoyeur haute pression est adapté pour fonctionner avec le tuyau d'aspiration avec clapet anti-retour pour aspirer les eaux de surface, par ex. Par exemple à partir de mégots d'eau ou d'étangs.

et. Remplissez le tuyau d'aspiration avec de l'eau.

F. Vissez le tuyau d'aspiration dans le raccord d'eau de l'appareil et insérez-le dans la source d'eau (par ex. un bidon d'eau de pluie).

g. Purger l'appareil comme suit avant l'utilisation :

▶ Allumez l'interrupteur "0/1"

▶ Déverrouillez le levier de déclenchement.

▶ Appuyez sur la gâchette, l'appareil s'allumera.

▶ Laissez l'appareil fonctionner (max. 2 minutes) jusqu'à ce que l'eau sorte sans bulles de la gâchette.

▶ Relâchez le levier de déclenchement.

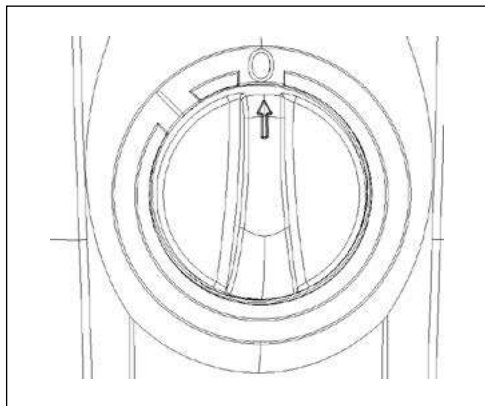
▶ Verrouillez le levier de déclenchement.

▶ Dirigez la buse de l'accessoire choisi loin de vous vers la surface à nettoyer.

▶ Déverrouillez la gâchette et appuyez dessus jusqu'à ce qu'une quantité constante d'eau s'écoule à travers la buse, pour permettre à l'air emprisonné dans le tuyau de s'échapper.

▶ Relâchez la gâchette.

▶ Allumez l'interrupteur « 0/1 »



▶ Tenez le pistolet de pulvérisation avec les deux mains. Dirigez le jet d'eau sur l'objet à nettoyer et appuyez sur la gâchette.

▶ Relâchez le levier de déclenchement ; l'appareil s'éteindra à nouveau et arrêtera le jet d'eau. La haute pression reste dans le système.

AVERTISSEMENT : Attention au rebond lorsque vous appuyez sur la gâchette !

UTILISATION DE LA MACHINE

AVERTISSEMENT : Un fonctionnement à sec pendant plus de 2 minutes endommagera la pompe haute pression. Si l'appareil ne monte pas en pression dans les 2 minutes, éteignez-le et procédez selon les instructions du chapitre « Dépannage ».

FONCTIONNEMENT HAUTE PRESSION

AVERTISSEMENT : Gardez une distance d'au moins 30 cm lorsque vous utilisez le jet pour nettoyer les surfaces peintes afin d'éviter tout dommage.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt est en position « OFF/O » et insérez la fiche dans une prise correctement installée.

ATTENTION

Connectez le produit à l'alimentation électrique et à l'alimentation en eau comme décrit ci-dessous dans la liste suivante :

▶ Ouvrir l'arrivée d'eau

▶ Tenez le pistolet de pulvérisation avec les deux mains.

OPÉRATION DÉTERGENT

Le détergent ne peut être ajouté que lorsque l'appareil fonctionne en mode basse pression.

AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation de détergents, la fiche de données de sécurité émise par le fabricant du détergent doit être respectée, en particulier les instructions concernant les équipements de protection individuelle.

▶ Retirez le bouchon de la bouteille de détergent propre.

▶ Retirez avec précaution le réservoir de détergent embarqué de sa position de stockage.

▶ Remplissez le réservoir de détergent spécialement conçu pour être utilisé avec les nettoyeurs haute pression.

▶ Poussez la bouteille de détergent avec l'ouverture vers le bas dans le raccord pour le tuyau de détergent propre

MÉTHODE DE NETTOYAGE RECOMMANDÉE

▶ Vaporisez le détergent avec parcimonie sur la surface sèche et

laissez-le réagir, mais pas à sec.

- ▶ Pulvériser la saleté en vrac avec une haute pression Met. Le mélange au maximum peut ajuster le débit de détergent.

APRÈS L'OPÉRATION AVEC UN DÉTERGENT


- ▶ Retirez la bouteille de détergent pour tuyau propre de l'entrée et fermez-la avec le bouchon.
- ▶ Pour le ranger, placez la bouteille de détergent dans le support avec le bouchon vers le haut.

INTERROMPRE L'OPÉRATION

- ▶ Relâchez le levier de déclenchement.
- ▶ Verrouillez le levier de déclenchement.
- ▶ Placez la gâchette avec la lance de pulvérisation en position de stationnement.
- ▶ Lors de pauses plus longues (plus de 5 minutes), éteignez également l'appareil à l'aide de l'interrupteur "OFF / ON".

FIN DE L'OPÉRATION

- ▶ Relâchez le levier de déclenchement.
- ▶ Éteignez l'appareil "0/1".
- ▶ Débranchez la fiche secteur de la prise.
- ▶ Ne séparez le flexible haute pression du pistolet à gâchette ou de l'appareil que lorsqu'il n'y a pas de pression dans le système.
- ▶ **APPUYEZ SUR ARRÊT**
- ▶ Appuyez sur le levier de déclenchement pour relâcher toute pression restante dans le système.
- ▶ Relâchez le levier de déclenchement.
- ▶ Verrouillez le levier de déclenchement.

 **AVERTISSEMENT :** Lors du débranchement du tuyau d'alimentation ou du tuyau haute pression, de l'eau chaude peut sortir du raccordement après l'utilisation.

TRANSPORT

 **AVERTISSEMENT:** Risque de blessures ou de dommages. Attention au poids de l'appareil pendant le transport.

LORS DU TRANSPORT À LA MAIN

- ▶ Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation en eau et en électricité.
- ▶ Tirez sur la poignée de transport jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible. Monter les protecteurs d'expédition, le cas échéant.
- ▶ Retirez l'appareil par sa poignée de transport.

LORS DU TRANSPORT DANS DES VÉHICULES

- ▶ Avant le transport horizontal : fermez le bouchon du flacon de détergent propre.

- ▶ Inclinez le produit vers vous jusqu'à ce qu'il soit en équilibre sur les roues. Déplacez-le ensuite par sa poignée de transport.
- ▶ Protégez le produit de tout impact ou vibration fort pouvant survenir pendant le transport dans des véhicules.
- ▶ Fixez l'appareil pour qu'il ne bouge pas et ne bascule pas.

STOCKAGE

- ▶ Stationnez la machine sur une surface plane.
- ▶ Séparez la lance de pulvérisation du pistolet à détente.
- ▶ Appuyez sur le bouton de déconnexion du pistolet à gâchette et retirez le tuyau haute pression du pistolet à gâchette.
- ▶ Placez le pistolet à détente dans le rangement pour le pistolet à détente.
- ▶ Placer les deux lances de pulvérisation dans le rangement des lances de pulvérisation.
- ▶ Lance de pulvérisation du broyeur de saletés : buse vers le bas.
- ▶ Enroulez le tuyau haute pression et suspendez-le au-dessus du rangement du tuyau.
- ▶ Rangez la connexion réseau dans le compartiment des accessoires.
- ▶ Avant de longues périodes de stockage, comme pendant l'hiver, respectez également les instructions de la section d'entretien.
- ▶ Rangez toujours le nettoyeur haute pression, les pièces et les accessoires hors de portée des enfants. La température de stockage idéale se situe entre 10 °C et 30 °C. Rangez le nettoyeur haute pression à l'intérieur pour éviter que l'eau contenue dans l'appareil ne se dilate en cas de gel.
- ▶ Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour le stockage ou de couvrir le produit avec un chiffon ou une boîte adapté pour le protéger de la poussière.

PROTECTION CONTRE LE GEL

- ▶ L'appareil et les accessoires qui ne sont pas complètement vidangés peuvent être détruits par le gel.
- ▶ Videz complètement l'appareil et les accessoires et protégez-les du gel. Pour éviter les dommages :
- ▶ Débranchez l'appareil de l'alimentation en eau.
- ▶ Séparez la lance de pulvérisation du pistolet à détente.
- ▶ Allumez l'appareil "0/1".
- ▶ Appuyez sur la gâchette jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau.
- ▶ Relâchez le levier de déclenchement.
- ▶ Verrouillez le levier de déclenchement.
- ▶ Éteignez l'appareil "0/1".
- ▶ Rangez l'appareil et tous les accessoires dans une pièce à l'abri du gel.

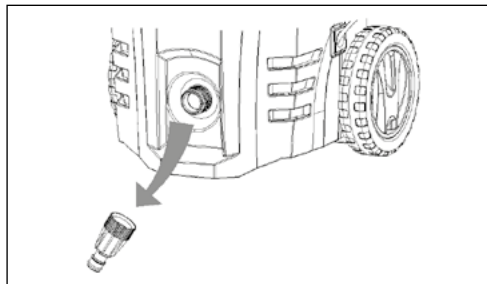
CUIDADO Y MANTENIMIENTO

⚠ AVERTISSEMENT: Risque de choc électrique. Avant toute intervention sur l'appareil, éteignez-le et débranchez le cordon d'alimentation.

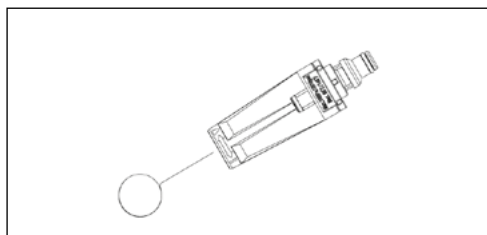
TUYAU HAUTE PRESSION

- ▶ Le tuyau haute pression est spécialement construit avec des parois renforcées, il peut être facilement endommagé et doit être stocké avec soin.
- ▶ Ne le tordez pas.
- ▶ Ne conduisez pas de véhicules sur le tuyau.
- ▶ N'exposez pas le tuyau à des coins ou des bords coupants. Une mauvaise utilisation entraînera une défaillance prématurée ou gonflée et annulera la garantie.

ÉCRAN DE CONNEXION



- ▶ Nettoyez régulièrement la crépine du raccordement d'eau.
- ▶ Retirez le raccord du raccordement d'eau et rincez à l'eau tiède pour éviter que des corps étrangers n'obstruent la pompe.
- ▶ Nettoyez la buse avec l'outil de nettoyage d'aiguille inclus. Retirez la lance de pulvérisation du pistolet. Retirez la saleté du trou de la buse et rincez.
- ▶ Le tamis ne doit pas être endommagé.
- ▶ Retirez le tamis avec une pince plate.
- ▶ Nettoyez le tamis sous l'eau courante.
- ▶ Réinsérez la crépine dans le raccordement d'eau.



ACCESSOIRES

Une sélection d'accessoires est fournie dans le cadre de la livraison de ce produit. Vérifiez les spécifications techniques des accessoires que vous achetez pour vous assurer qu'ils sont compatibles avec ce produit.



SOLUTION DE PROBLÈMES

DANGER RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE.

Éteignez l'appareil et retirez la fiche principale avant d'effectuer tout travail d'entretien et de maintenance. Les travaux de réparation et les travaux sur les composants électriques ne peuvent être effectués que par le service après-vente agréé. Vous pouvez corriger vous-même les défauts mineurs à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, consultez le service client agréé.

SÍNTOMA	CAUSA	ACCIÓN
La machine refuse commençons	Machine non branchée Prise défectueuse Le fusible a grillé Rallonge défectueuse	Branchez la machine Essayez une autre prise. Remplacez le fusible. Éteignez les autres machines. Essayez sans la rallonge.
Pression fluctuante	Pompe d'aspiration d'air Vannes sales, usées ou bloquées Joints de pompe usés	Vérifiez que les tuyaux et les connexions sont étanches. Nettoyer et remplacer ou consulter au revendeur local.
La machine s'arrête	Tension secteur incorrecte Capteur thermique activé Embout buccal partiellement bloqué	Vérifiez que la tension secteur correspond à la spécifications de l'étiquette maquette. Laissez la machine à laver réfrigérer 5 minutes. Nettoyer la buse
Machine à pulser	Tuyau d'entrée d'air Alimentation en eau de ville insuffisante Buse partiellement bouchée Filtre à eau bouché Tuyau plié	Tuyau d'entrée d'air Approvisionnement en eau insuffisant réseau Embout buccal partiellement bloqué Filtre à eau bouché Tuyau plié
La machine démarre, mais aucune eau ne sort	Pompe/tuyaux ou accessoire gelés Pas d'approvisionnement en eau Filtre à eau bouché / Buse bouchée	Pompe / tuyaux ou accessoire gelé Pas d'approvisionnement en eau Filtre / Buse bloqué

ESPAÑOL



DESECHO

Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que su equipo eléctrico y electrónico debe desecharse al final de su vida útil en un contenedor especializado; no lo deseche en el contenedor habitual de residuos del hogar. En la UE existen sistemas especiales de recogida de residuos para su posterior reciclaje. Para más información, póngase en contacto con la autoridad local o con el minorista al que adquirió el producto.



GARANTÍA

EDM garantiza todos sus productos declinando toda responsabilidad frente a daños originados por una incorrecta instalación / uso de sus artículos. Esta garantía se aplica únicamente si se han seguido las instrucciones de uso, y queda anulada en caso de que se haya forzado el aparato o se haya usado de forma indebida e inadecuada, o si lo ha reparado una persona no autorizada.

LA FACTURA ES LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD DEBIDA A UNA INCORRECTA INSTALACIÓN DEL APARATO.

PORTUGUÊS



ELIMINAÇÃO

Este símbolo no produto ou nas instruções significa que o seu equipamento eléctrico e electrónico deve ser eliminado uma vez terminada a sua vida útil num contentor especializado, não deite o aparelho para um contentor normal destinado a resíduos domésticos. Na EU existem sistemas especiais de recolha de resíduos para a sua posterior reciclagem. Para mais informações, entre em contacto com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.



GARANTIA

EDM dá garantia a todos os seus produtos, declinando toda responsabilidade por danos originados por utilização / instalação incorrecta dos seus produtos. Esta garantia aplica-se apenas se tiverem sido seguidas as instruções de utilização, sendo anulada em caso de o aparelho ter sido forçado ou se este tiver sido utilizado de forma indevida e inadequada, ou se tiver sido reparado por uma pessoa não autorizada.

A FATURA É A GARANTIA DO PRODUTO

O FABRICANTE DECLARA TODA A RESPONSABILIDADE DEVIDO A UMA INSTALAÇÃO INCORRETA DO APARELHO.

ENGLISH



WASTE

This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment must be disposed at the end of its useful life in a specialized container; Do not dispose it in the usual household waste container. In the EU there is special waste collection systems for subsequent recycling. For more information, contact with the local authority or the retailer from whom you purchased the product.



WARRANTY

EDM guarantees all its products and declines all responsibility for damages caused by improper installation / use of its articles. This warranty applies only if the instructions for use have been followed, and it is voided if the device has been forced or used improperly, or if it has been repaired by an unauthorized person.

THE INVOICE IS THE PRODUCT WARRANTY

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY DUE TO AN INCORRECT INSTALLATION OF THE APPLIANCE.

FRANÇAIS



DÉCHET

Ce symbole sur le produit ou dans les instructions signifie que votre équipement électrique et électronique doit être collecté à la fin de sa vie utile par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique. Dans l'UE, il existe des systèmes spéciaux de collecte des déchets pour recyclage ultérieur. Pour plus d'informations, contactez votre administration locale ou le vendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.



GARANTIE

EDM garantit tous ses produits, déclinant toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un mauvais usage ou d'une installation incorrecte de ses articles. Cette garantie s'applique uniquement si les instructions d'utilisation ont été suivies, et est annulée si l'appareil a été altéré ou utilisé de manière inappropriée et incorrecte ou s'il a été réparé par une personne non autorisée.

LA FACTURE D'ACHAT EST LA GARANTIE DU PRODUIT

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN RAISON D'UNE INSTALLATION INCORRECTE DE L'APPAREIL.